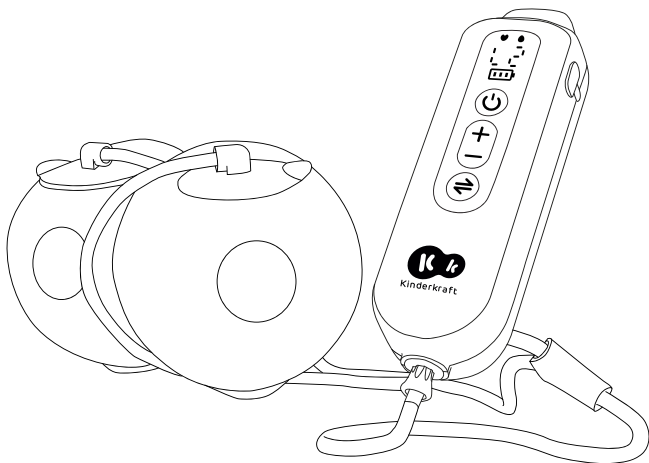




GENTLEFLOW USER GUIDE

(AR) مضخة حليب كهربائية
(CS) ELEKTRICKÁ ODSÁVAČKA MATEŘSKÉHO MLÉKA
(DE) ELEKTRISCHE MILCHPUMPE
(EN) ELECTRIC BREAST PUMP
(ES) SACALECHES ELÉCTRICO
(FR) TIRE-LAIT ÉLECTRIQUE
(HU) ELEKTROMOS MELLSZÍVÓ
(IT) TIRALATTE ELETTRICO
(NL) ELEKTRISCHE BORSTKOLF
(PL) LAKTATOR ELEKTRYCZNY
(PT) BOMBA TIRA-LEITE ELÉTRICA
(RU) ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ МОЛОКООТСОС
(SK) ELEKTRICKÁ ODSÁVAČKA MLIEKA
(SV) ELEKTRISK BRÖSTPUMP

دل الاستخدام

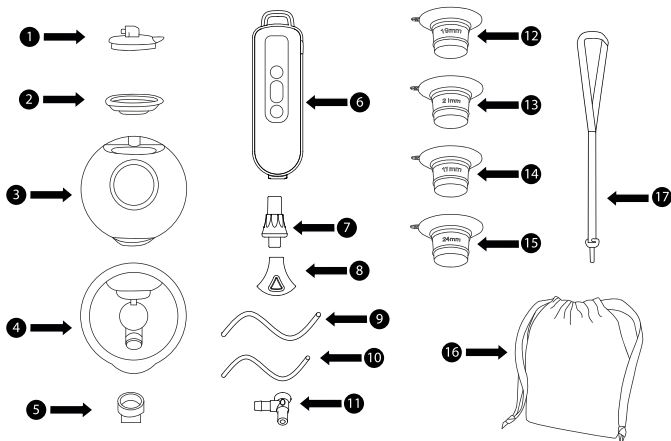
NÁVOD K OBSLUZE
BEDIENUNGSANLEITUNG
USER MANUAL
MANUAL DE USUARIO
GUIDE D'UTILISATION
HASZNÁLATI UTASÍTÁS
ISTRUZIONI PER UTENTE
GEBRUIKSAANWIJZING
INSTRUKCJA OBSŁUGI
MANUAL DE INSTRUÇÕES
РУКОВОДСТВО ПО
ЭКСПЛУАТАЦИИ
NÁVOD NA POUŽÍVANIE
ANVÄNDARMANUAL



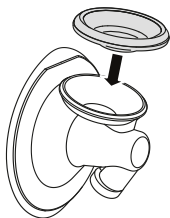
All rights to this data are entirely reserved to 4Kraft Sp. z o.o. Any unauthorized use or misuse, including usufruct, copying, duplication and sharing, wholly or partially, without consent of 4Kraft Sp. z o.o. may result in legal consequences.

AR	9
CS	12
DE	15
EN	18
ES	21
FR	25
HU	28
IT	31
NL	34
PL	37
PT	40
RO	44
RU	47
SK	50
SV	54

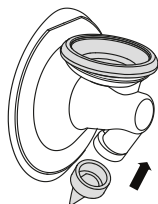
للمنتج كاملا تمثيلا بشكل ولا فقط توضيحية لأغراض هي الأشكال. / Ilustrace jsou pouze orientační a nepředstavují plně zobrazení produktu. / Die gezeigten Bilder dienen nur als Referenz, das tatsächliche Produkt kann von der Abbildung abweichen. / The illustrations are for illustration only and do not represent the product. / Las ilustraciones son meramente orientativas y no constituyen una representación completa del producto. / Les illustrations sont données à titre indicatif et ne constituent pas une représentation complète du produit. / Az ilustrációk csak tájékoztató jellegűek és eltérhetnek a valós terméktől. / Le immagini sono inserite a scopo dimostrativo e non rispecchiano appieno le caratteristiche del prodotto. / De afbeeldingen dienen uitsluitend ter illustratie en geven geen volledig beeld van het product. / Ilustracje mają charakter poglądowy i nie stanowią pełnego odwzorowania produktu. / As ilustrações têm uma função informativa e não são uma representação fiel do produto. / Ilustrațiile sunt doar pentru referință și nu reprezintă produsul complet. / Иллюстрации приведены только для справки и не представляют весь продукт. / Obrázky slouží jen na ilustraci a nie sú úplným predstavením produktu. / Illustrationer är endast för referens och representerar inte hela produkten



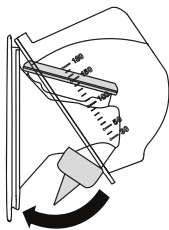
A



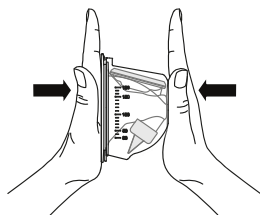
B



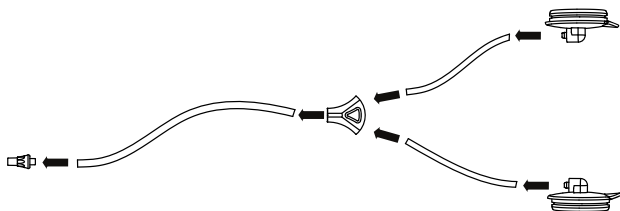
C



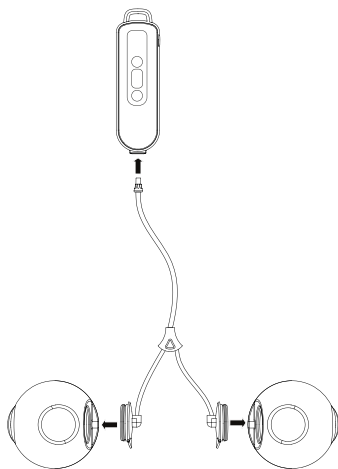
D



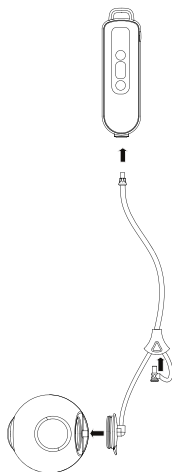
E



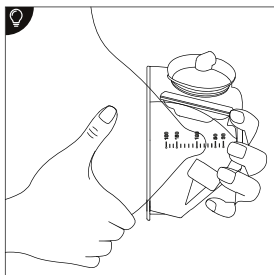
F



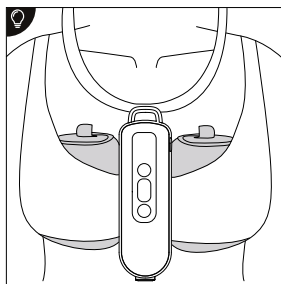
G



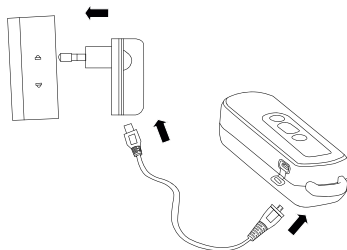
H



I



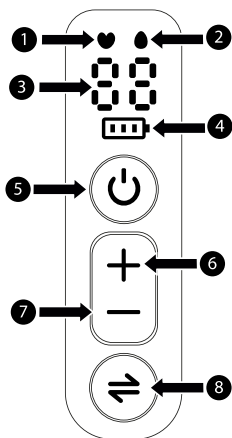
J



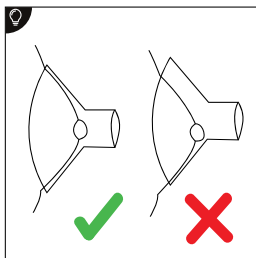
K



L



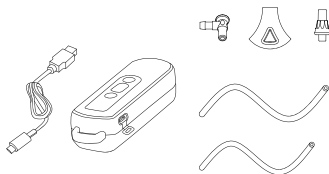
M



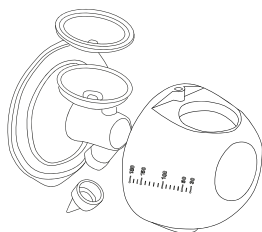
N



O



P



R

نصمم منتجاتنا مع وضع طفلك في الاعتبار الأول، إذ نهم بشدة بسلامة منتجاتنا وجودتها مما يضمن لك الحصول على أفضل خيار ممكن.

يُرجى قراءة دليل المُستخدم بعناية قبل استخدام الجهاز

تعليمات
هذا الجهاز غير مُصمم ليستخدم من قبل أشخاص (بمن فيهم الأطفال) ذوي قدرات جسدية أو حسية أو عقلية محدودة، أو ممن يُفقدون إلى الخبرة أو المعرفة، إلا إذا كانوا تحت الإشراف أو تم تلقيهم تعليمات حول استخدام الجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم. يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم لعبهم بالجهاز.
نوع USB كرجي استخدام مضد حرارة خارجي فقط بالمواصفات التالية: 5.0 فولت=؛ 1.0 أمبير، بمقبس لا تعرض حرارة البطارية أو الجهاز للتلوث أو لدرجات حرارة مرتفعة جداً.
يمكن أن تسبب الأجسام المعدنية قسراً كهربائياً إذا لامست أقطاب البطارية.
يحتوي هذا الجهاز على نظارات غير قابلة للاشتعال. عند نهاية عمر البطارية، يجب التخلص من الجهاز بطريقة سليمة.
لا تضع الوحدة الرئيسية لمضخة الثدي في الماء أو محاليل أخرى للتنظيف (ولا في جهاز التعقيم).
لا يمكن استخدام الجهاز أثناء السخن.
هذا الجهاز مُخصص للاستخدام المنزلي فقط وغير مناسب للاستخدام التجاري.

البيانات الفنية:

نطاق درجة الحرارة للتشغيل: 0° - 40°م

م نطاق درجة الحرارة للتسخن: 20° - 30°م

(A الشكل) قائمة الأجزاء. 1.

الكمية	اسم الجزء	الرقم
2	غطاء	1
8	غشاء	2
2	مجمع الحليب	3
2	حافة مزدوجة الإحكام	4
8	صمام عدم الرجوع	5
1	الوحدة الرئيسية	6
1	منفذ توصيل الأنبوب	7
1	موصل الأنبوب سيليكون	8
1	أنبوب سيليكون طويل	9
2	أنبوب سيليكون قصير	10
1	L موصل على شكل	11
2	فمع سيليكون 24 مم	12
2	فمع سيليكون 19 مم	13
2	فمع سيليكون 17 مم	14
2	فمع سيليكون 24 مم	15
1	حقيبة تخزين المضخة	16
1	حزام	17

2. التركيب:

ثم صلب C. ركب صمام عدم الرجوع 5 (في الحافة) 4 (وفق الاتجاه الموضح في الشكل. (B الشكل) قم بتركيب الغشاء 2 (على الحافة مزدوجة الإحكام) 4 (بعد ذلك، صل أنبوب السيليكون الطويل) 9 (بمنفذ توصيل. (E الشكل) واضغط بقوة بكلتا اليدين لضمان عدم انفصال الأجزاء (D الشكل) بمجمع الحليب) 3 (F الشكل) الأنبوب 7 (و موصل الأنبوب 8)، وصل أنابيب السيليكون القصيرة 10 (بموصل الأنبوب 8) (والأغطية 1)

(G الشكل) الاستخدام المزدوج: أدخل منفذ توصيل الأنبوب 7 (في الوحدة الرئيسية) 6، ثم ضع غطاءين 1 (في المواضع المناسبة لمجمعي الحليب) 3)

الاستخدام الفردي: أدخل منفذ توصيل الأنبوب 7 (في الوحدة الرئيسية) 6، (ضع غطاءً واحداً) 1 (على مجمع الحليب) 3، وأدخل الغطاء الآخر في موصل H. كما هو موضح في الشكل (11) L أنابيب السيليكون 8 (مع الموصل على شكل

(K الشكل) شحن المضخة. 3.

ثم وصل المحول (5 فولت 1/ أمبير) (بمصدر الكهرباء أثناء الشحن يضيء مؤشر C، من نوع USB افتح منفذ الشحن في الوحدة الرئيسية وأدخل كابل الشحن لعملية الشحن L الطاقة، وبعد فصل مصدر الطاقة تنطفئ شاشة الشحن. يوضح الشكل

- ملاحظات:
- تستغرق كل دورة تشغيل 30 دقيقة، وبعدها يتوقف الجهاز تلقائيًا.
 - عند انخفاض مستوى البطارية ستومض الشاشة حتى إيقاف الجهاز تلقائيًا.
 - مدة الشحن حوالي ساعتين.

4. (M الشكل) وصف الوحدة الرئيسية.

1	مؤشر وضع التحفيز	5	زر التشغيل
2	مؤشر وضع الشفط	6	زيادة مستوى الشفط
3	الشاشة	7	خفض مستوى الشفط
4	مؤشر مستوى البطارية	8	اختيار الوضع

5. أوضاع التشغيل:

	وضع التحفيز: نطاق الإعداد من المستوى 1 إلى المستوى 9
	الوضع المختلط: نطاق الإعداد من المستوى 1 إلى المستوى 9
	وضع الشفط: نطاق الإعداد من المستوى 1 إلى المستوى 9

6. استخدام المضخة:

- لا يؤثر حجم القمع على كمية الحليب المجمعة، لكنه يؤثر على راحة الاستخدام.
- يتم تزويد المنتج بأقماع سيليكون بأربعة أحجام (17 و 19 و 21 و 24 مم. (تأكد من اختيار الحجم الأكثر راحة.
- كرر الخطوات للجهة الأخرى. (A الشكل) والتأكد من تنبئته بإحكام على الثدي دون وجود فراغات، (N الشكل) يجب محاذاة القمع مع مركز الحلمة.
- يمكن استخدام (R الشكل) وضع الجهاز داخل حمالة صدر للرضاعة، ويمكن تعليق الوحدة الرئيسية على الحزام وارتداؤها حول الرقبة. إبدأ شفط الحليب.
- الجهاز جالساً أو وقفاً.
- إذا شعرت بالألم أو عدم راحة، أوقف الجهاز وعتل موضع القمع. تحقق من عدم وجود فراغ بين الثدي والقمع. أعد تشغيل الجهاز على أول مستوى شفط. إذا استمر الألم أو عدم الراحة، توقف فوراً عن الاستخدام واستشر الطبيب.

7. ضبط مستوى الشفط:

- يمكن تغيير مستوى الشفط في أي وقت أثناء التشغيل.
- ضغظ قصير على زر "4" أو "5" لزيادة أو ينقص المستوى بدرجة واحدة.
- الضغظ مع الاستمرار على زر "4" أو "5" لزيادة أو ينقص المستوى بدرجة واحدة.
- يؤدي تغيير مستوى الشفط إلى توقف مؤقت قصير لعمل الجهاز.
- لا يؤثر ضبط مستوى الشفط أثناء دورة التشغيل على منتهى الإجمالية البالغة 30 دقيقة.
- يحتوي المنتج على وظيفة ذاكرة للوضع، حيث يتحول الوضع الافتراضي إلى آخر وضع مستخدم.

8. سكب الحليب:

بعد الانتهاء من الشطف، أخرج المضخة ووجه القمع إلى الأعلى لتجنب انسكاب الحليب. حضّر وعاء تخزين الحليب واسكب الحليب وفق الطريقة الصحيحة O. الموضحة في الشكل.

9. تخزين الحليب:

مدة التخزين للطفل المريض / الخديج	مدة التخزين للطفل السليم	درجة الحرارة - النطاق
حتى 1 ساعة	حتى 24 ساعة	°C درجة حرارة حتى 15
حتى 24 ساعة	حتى 24 ساعة	
أيام 4	أيام 2-5	استخدامها يجب تبريد عبوات مع تبريد حقيبتي للنقل فقط
أسبوع واحد	أسبوعان	(-10°C) (والفريزر للتلاجة مشترك باب) التلاجة فريزر
عدة أسابيع	أشهر 3-4	(+4°C) التلاجة (الجدار الخلفي)
أشهر 3	أشهر أو أكثر	التلاجة باب في التخزين يتم لا

نظرا لتمدد الحليب عند التجميد، يُنصح بملء العبوة حتى ¾ فقط.

يوصى بتعبئة الحليب في عبوات 180 مل لتسهيل الذوبان ومنع الهدر.

يجب تدوين تاريخ التعبئة على كل عبوة.

(40°C) يُنوّب الحليب في التلاجة لعدة ساعات أو في ماء دافئ عند الذوبان بالماء الدافئ، رخي الحليب برفق لمنع انفصال الدهون.

يجب استهلاك الحليب المذاب خلال 24 ساعة ولا يجوز إعادة تجميده.

تحذيرات:

- لا تخزن الحليب على باب التلاجة.
- للحصول على أفضل الحفاظ على القيمة الغذائية، يُفضل إذابة الحليب في التلاجة ليلاً.
- يمنع تسخين الحليب في الميكروويف بسبب خطر فقدان العناصر الغذائية وخطر الحروق.
- لا تخلط الحليب الطازج مع الحليب المذاب.

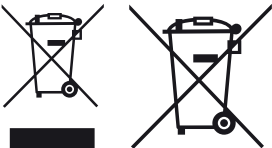
10. التنظيف والتعقيم

حافظ على نظافة المنتج. لا تقم بغسل أو تعقيم كابل الشحن والوحدة الرئيسية لشفاط الحليب (الشكل P (في الماء؛ امسح السطح بمنشفة ورقية. في حال غمر الجهاز في الماء عن طريق الخطأ أو ملامسته لأي سائل آخر، أوقف الاستخدام فوراً وتواصل مع خدمة العملاء. يجب غسل الأجزاء الأخرى من شفاط الحليب (الشكلان P و R) (بدوناً فقط باستخدام منظف لطيف؛ قبل الاستخدام الأول وبعد كل استخدام لاحق، اشطفها تحت ماء جار مع منظف لطيف، ثم اشطفها جيداً بالماء الدافئ. يمكن تعقيم هذه الأجزاء بالبخار أو في الماء المغلي؛ بعد وصول الماء إلى درجة الغليان، أوقف مصدر الحرارة وانتظر ثلاث دقائق قبل بدء التعقيم. بعد الغسل، اترك الأجزاء لتجف تماماً. يوصى باستبدال الغشاء وصمام الرجوع بعد حوالي 3 أشهر.

التخلص من المعدات البالية والبطاريات

يشير رمز سلة المهملات الموضوع على الجهاز أو العبوة أو المستندات المرفقة إلى أنه لا يجب التخلص من المنتج مع النفايات الأخرى.

من مسؤولية المستخدم جلب المعدات البالية والبطاريات إلى نقطة تجميع محددة للمعالجة المناسبة. يمكن العثور على المعلومات المتعلقة بنظام جمع المعدات البالية والبطاريات في نقطة معلومات المتجر وفي مكتب البلدية/ المجتمع.



يعتبر كل منزل مستخدماً للأجهزة الكهربائية وبالتالي منتج محتمل للنفائات الخطرة على البشر والبيئة بسبب وجود مواد وخليط ومكونات خطيرة في المعدات والبطاريات. من ناحية أخرى، تعد المعدات البالية مادة قيمة قد تكون مصدراً للمواد القابلة لإعادة التدوير مثل النحاس والقصدير والزجاج والحديد وغيرها.

التعامل بشكل قانوني مع المعدات البالية والبطاريات يمنع عواقب سلبية للبيئة وصحة الإنسان.

جرائسنا 11
WWW.KINDERKRAFT.COM يمكن الاطلاع على كامل شروط وأحكام الضمان من خلال الموقع الإلكتروني

CS

VAŽENÝ ZAKAZNIKU!

Děkujeme za zakoupení výrobku značky Kinderkraft.

Tvoříme výrobky pro vaše dítě – dbáme vždy na bezpečnost a kvalitu a zajišťujeme tak pohodlí toho nejlepšího výběru.

PROSÍME, PŘEČTĚTE SI PEČLIVĚ NÁVOD K POUŽITÍ PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ.

UPOZORNĚNÍ

Toto zařízení není určeno k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo osobami bez dostatečných zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny o používání zařízení osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dohledem, aby se zabránilo jejich hraní si se zařízením.

Používejte pouze externí napájecí zdroj s následujícími parametry: 5,0 V — 1,0 A, s konektorem USB typu C.

Nevystavujte bateriový modul nebo zařízení ohni ani nadměrné teplotě.

Kovové předměty mohou způsobit zkrat, pokud přijdou do kontaktu s kontakty baterie.

Toto zařízení obsahuje baterie, které nelze vyměnit. Po skončení životnosti baterie musí být zařízení řádně zlikvidováno.

Nevkládejte hlavní jednotku odsávačky mateřského mléka do vody ani jiných roztvorů za účelem čištění (ani do sterilizátoru).

Zařízení nelze používat během nabíjení.

Zařízení je určeno pouze pro domácí použití a není vhodné pro komerční využití.

Technické údaje:

Provozní teplota: 0 °C – 40 °C. Teplota při nabíjení: 20 °C – 30 °C

1. Seznam dílů (obr. A):

Poz.	Název dílu	Množství
1	Víko	2
2	Membrána	8
3	Sběrač mléka	2
4	Dvojitě utěsněná příruba	2
5	Zpětný ventil	8
6	Hlavní jednotka	1
7	Připojovací port hadičky	1
8	Spojka silikonových hadiček	1
9	Dlouhá silikonová hadička	1
10	Krátká silikonová hadička	2
11	Spoj typu L	1
12	Silikonový trychtýř 24 mm	2
13	Silikonový trychtýř 19 mm	2
14	Silikonový trychtýř 17 mm	2
15	Silikonový trychtýř 24 mm	2
16	Sáček pro uložení odsávačky	1
17	Popruh	1

2. Montáž:

Namontujte membránu (2) na dvojité utěsněnou přírubu (4) (obr. B). Vložte zpětný ventil (5) do dvojité utěsněné příruby (4) podle směru vyznačeného na obr. C. Poté spojte se sběračem mléka (3) (obr. D) a pevně přitlačte oběma rukama, aby se jednotlivé části nerozpojily (obr. E). Následně připojte dlouhou silikonovou hadičku (9) k připojovacímu portu hadičky (7) a ke spojce hadiček (8) a krátké silikonové hadičky (10) ke spojce hadiček (8) a k víkům (1) (obr. F).

Dvojité použití:

Vložte připojovací port hadičky (7) do hlavní jednotky (6) a poté umístěte dvě víka (1) do odpovídajících poloh dvou sběračů mléka (3) (obr. G).

Jednoduché použití:

Vložte připojovací port hadičky (7) do hlavní jednotky (6), poté umístěte jedno víko (1) do příslušné polohy sběrače mléka (3) a druhé vložte do spojky silikonových hadiček (8) spolu se spojem typu L (11), jak je znázorněno na obr. H.

3. Nabíjení odsávačky (obr. K):

Odkryjte nabíjecí port na hlavní jednotce a zasuňte nabíjecí kabel USB typu C do pravého horního rohu panelu, poté připojte adaptér (5 V / 1 A) do zásuvky. Během nabíjení svítí indikátor napájení, po odpojení napájecího adaptéru se displej nabíjení vypne. Obr. L znázorňuje proces nabíjení.

Upozornění:

- Každý pracovní cyklus trvá 30 minut. Po 30 minutách se zařízení automaticky vypne.
- Při nízkém stavu baterie bude displej blikat, dokud se zařízení po úplném vybití baterie automaticky nevypne.
- Doba nabíjení je přibližně 2 hodiny.

4. Popis hlavní jednotky (obr. M):

1	Indikátor stimulačního režimu	5	Tlačítko napájení
2	Indikátor odsávacího režimu	6	Zvýšení úrovně odsávání
3	Displej	7	Snížení úrovně odsávání
4	Indikátor stavu baterie	8	Volba režimu

Obsluha hlavní jednotky:

- Stiskněte a podržte tlačítko napájení po dobu 2 sekund pro zapnutí odsávačky.
- Při prvním použití je zařízení ve výchozím nastavení v stimulačním režimu na úrovni 3. Displej je zapnutý.
- Krátkým stisknutím tlačítka napájení lze pozastavit aktuální provoz, displej začne blikat.
- Opětovným krátkým stisknutím se provoz obnoví, displej zůstane svítit.
- Po 20 sekundách nečinnosti se displej vypne a přejde do režimu spánku.
- Stiskněte libovolné tlačítko pro opětovnou aktivaci.
- Stiskněte a podržte tlačítko napájení po dobu 2 sekund pro vypnutí zařízení.
- Pokud během 5 minut pozastavení neprovedete žádnou operaci, odsávačka se automaticky vypne.

5. Provozní režimy odsávačky (stiskněte tlačítko přepínání režimů pro změnu funkce):

	Stimulační režim: rozsah nastavení: úroveň 1 až úroveň 9
	Smišený režim: rozsah nastavení: úroveň 1 až úroveň 9

	Odsávací režim: rozsah nastavení: úroveň 1 až úroveň 9
--	--

6. Používání odsávačky:

- Velikost trychtýře neovlivňuje množství odsátého mléka, ale má vliv na komfort používání.
- Výrobek je dodáván se silikonovými trychtýři ve 4 velikostech (17, 19, 21 a 24 mm). Ujistěte se, že používáte nejvhodnější velikost.
- Trychtýř musí být vycentrován vůči bradavce (obr. N). Ujistěte se, že je správně umístěn, a přitlačte jej k prsu tak, aby nevznikla žádná mezera (obr. I). Stejný postup zopakujte i na druhé straně.
- Umístěte zařízení do kojící podprsenky, hlavní jednotku lze připevnit na popruh a zavěsit na krk. Zahajte odsávání mléka (obr. J). Zařízení lze používat vsedě i vestoje.
- Pokud pociťujete bolest nebo nepohodlí, vypněte zařízení a upravte polohu trychtýře. Zkontrolujte, zda mezi prsem a silikonovým trychtýřem není volný prostor. Znovu spusťte zařízení na první úrovni sání. Pokud bolest nebo nepohodlí přetrvává, okamžitě přestaňte výrobek používat a poraďte se s lékařem.

7. Nastavení úrovně odsávání:

Během provozu můžete kdykoli změnit úroveň sání.

- Krátkým stisknutím tlačítka „+“ / „-“ zvýšíte nebo snížíte úroveň o jeden stupeň.
- Stisknutím a podržením tlačítka „+“ nebo „-“ urychlíte změnu úrovně sání.
- Změna úrovně sání způsobí krátké pozastavení provozu zařízení.
- Nastavení úrovně sání během pracovního cyklu nemá vliv na jeho celkovou délku 30 minut.
- Výrobek má funkci paměti režimu – výchozí režim se změní na poslední používaný.

8. Přelévání mléka:

Po ukončení odsávání vyjměte odsávačku a nasměrujte trychtýř nahoru, aby nedošlo k rozlití mléka. Připravte láhev pro skladování mléka a přelijte mléko podle správného postupu znázorněného na obr. O.

9. Uchovávání mléka:

Teplota – rozsah	Doba uchovávání pro zdravé dítě	Doba uchovávání pro nemocné dítě / předčasně narozené
Teplota do 15 °C	Do 24 hodin	Do 1 hodiny
Chladicí taška s chladicími vložkami – pouze pro přepravu	Do 24 hodin	Do 24 hodin
	2–5 dní	96 hodin
Lednice (zadní stěna) (+4 °C) – neuchováváme ve dveřích lednice	2 týdny	1 týden
Mraznička lednice (společné dveře chladničky a mrazničky) (-10 °C)	3–4 měsíce	Několik týdnů
Chladnička–mraznička (oddělené dveře chladničky a mrazničky) (-14 °C)	6 měsíců nebo déle	3 měsíce

- Vzhledem k tomu, že se mateřské mléko po zmrazení rozpíná, doporučuje se naplnit lahvičku před zmrazením pouze do 3/4 její kapacity.
- Doporučuje se, aby jednotlivé porce mléka měly přibližně 180 ml – rychleji se rozmrazují a zároveň se předchází plynutí způsobenému tím, že dítě nemusí vypít větší množství.
- Doporučuje se označit datum na vnější straně každé nádoby určené k uchovávání mléka.
- Doporučuje se rozmrazovat mateřské mléko několik hodin v lednici nebo ve vodě o teplotě přibližně 40 °C. Pokud se rozmrazuje v teplé vodě, jemně mlékem zatřeste, aby nedocházelo k oddělování tuku.
- Rozmražené mateřské mléko nelze znovu zmrazit a je nutné jej spotřebovat do 24 hodin.

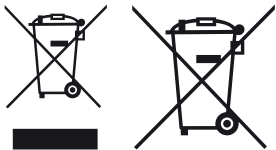
Upozornění:

- Neuchovávejte mateřské mléko ve dveřích lednice.
- Pro zachování živin se doporučuje rozmrazit zmrazené mléko v lednici předchozí večer.
- Neohřívejte zmrazené mléko v mikrovlnné troubě – může dojít ke ztrátě živin a hrozí riziko opaření dítěte.
- Nemíchejte čerstvé mateřské mléko s rozmraženým.

10. Čištění a dezinfekce:

Udržujte výrobek v čistotě. Nabíjecí kabel a hlavní jednotku odsávačky (obr. P) nemyjte ani nedezinfikujte ve vodě; povrch otřete papírovým ubrouskem. V případě náhodného ponoření zařízení do vody nebo kontaktu s jinou kapalinou okamžitě přerušete používání a kontaktujte zákaznický servis. Ostatní části odsávačky (obr. P, R) myjte výhradně ručně s použitím jemného čisticího prostředku: před prvním použitím a po každém dalším použití je opláchněte pod tekoucí vodou s jemným prostředkem a poté důkladně opláchněte teplou vodou. Tyto části lze dezinfikovat párou nebo ve vroucí vodě; po uvedení vody do varu vypněte zdroj tepla a před zahájením dezinfekce vyčkejte tři minuty. Po umytí nechte části zcela vyschnout. Doporučujeme se vyměnit membránu a zpětný ventil přibližně po 3 měsících.

LIKVIDACE POUŽITÉHO ZAŘÍZENÍ A BATERIE



Symbol přeškrtnutého odpadkového koše, který je umístěn na zařízení, bateriích, obalu nebo přiložených dokumentech, znamená, že výrobek by neměl být vyhozen spolu s jiným odpadem. Jste zodpovědní za přenos použitého zařízení a baterií do určeného sběrného místa pro správné zpracování. Informace o dostupném systému sběru použitých elektrospotřebičů a baterií najdete na informačním místě prodeje a ve správě města / obce. Každá domácnost je spotřebitelem elektrického zařízení a baterií, a tedy potenciálním výrobcem pro člověka a životní prostředí nebezpečných odpadů z důvodu přítomnosti nebezpečných látek, můžeme těžit suroviny, jako je měď, cín, sklo, železo a další.

11. ZÁRUKA

Úplný obsah záručních podmínek je k dispozici na webových stránkách WWW.KINDERKRAFT.COM

DE

SEHR GEEHRTE KUNDIN, SEHR GEEHRTER KUNDE

Wir bedanken uns bei Ihnen für den Kauf des Produktes von Kinderkraft. Wir stellen kinderfreundliche Produkte her. Wir legen großen Wert auf die Qualität und die die Sicherheit Ihres Kindes. Dabei sorgen wir dafür, dass Sie Ihre Kaufentscheidung mit dem richtigen Maß an Komfort treffen.

BITTE LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG, BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN. WARNHINWEISE

Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis bestimmt, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder erhalten Anweisungen zur Verwendung des Geräts von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Verwenden Sie nur ein externes Netzteil mit folgenden Spezifikationen: 5,0 V — 1,0 A, mit USB-C-Stecker.

Setzen Sie den Akkupack oder das Gerät weder Feuer noch übermäßiger Hitze aus.

Metallgegenstände können Kurzschlüsse verursachen, wenn sie mit den Batteriekontakten in Berührung kommen.

Dieses Gerät enthält nicht austauschbare Akkus. Wenn der Akku das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, muss das Gerät ordnungsgemäß entsorgt werden.

Tauchen Sie die Haupteinheit der Milchpumpe nicht in Wasser oder andere Lösungen zur Reinigung ein (auch nicht in einen Sterilisator zur Desinfektion).

Das Gerät darf während des Ladevorgangs nicht verwendet werden.

Das Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Gebrauch geeignet.

Technische Daten:

Betriebstemperaturbereich: 0 °C – 40 °C. Ladetemperaturbereich: 20 °C – 30 °C

1. Teilleiste (Abb. A):

Pos.	Bezeichnung	Menge
1	Deckel	2
2	Membran	8
3	Milchsammler	2
4	Doppelt abgedichteter Flansch	2
5	Rückschlagventil	8
6	Haupteinheit	1
7	Anschlussport für Schlauch	1
8	Verbinder für Silikonschläuche	1
9	Langer Silikonschlauch	1
10	Kurzer Silikonschlauch	2
11	L-förmiger Verbinder	1
12	Silikontrichter 24 mm	2
13	Silikontrichter 19 mm	2
14	Silikontrichter 17 mm	2
15	Silikontrichter 24 mm	2
16	Aufbewahrungsbeutel für Milchpumpe	1
17	Trageband	1

2. Montage:

Befestigen Sie die Membran (2) am doppelt abgedichteten Flansch (4) (Abb. B). Setzen Sie das Rückschlagventil (5) entsprechend der in Abb. C angegebenen Richtung in den Flansch (4) ein. Verbinden Sie anschließend den Milchsammler (3) (Abb. D) und drücken Sie alle Teile mit beiden Händen fest zusammen (Abb. E). Schließen Sie danach den langen Silikonschlauch (9) an den Anschlussport (7) und den Schlauchverbinder (8) an. Die kurzen Silikonschläuche (10) verbinden Sie mit dem Schlauchverbinder (8) und den Deckeln (1) (Abb. F).

Doppelte Anwendung: Stecken Sie den Anschlussport (7) in die Haupteinheit (6) und setzen Sie anschließend zwei Deckel (1) auf die entsprechenden Positionen der beiden Milchsammler (3) (Abb. G).

Einzelanwendung: Stecken Sie den Anschlussport (7) in die Haupteinheit (6). Setzen Sie einen Deckel (1) auf den Milchsammler (3) und den zweiten Deckel zusammen mit dem L-förmigen Verbinder (11) in den Schlauchverbinder (8) (Abb. H).

3. Laden der Milchpumpe (Abb. K):

Öffnen Sie die Ladebuchse an der Haupteinheit und stecken Sie das USB-C-Ladekabel ein. Schließen Sie anschließend das Netzteil (5 V / 1 A) an eine Steckdose an. Während des Ladevorgangs leuchtet die Betriebsanzeige. Nach dem Trennen vom Stromnetz schaltet sich die Ladeanzeige ab (Abb. L).

Hinweise:

- Jeder Betriebszyklus dauert 30 Minuten. Nach 30 Minuten schaltet sich das Gerät automatisch ab.
- Bei niedrigem Batteriestand blinkt das Display, bis sich das Gerät nach vollständiger Entladung ausschaltet.
- Die Ladezeit beträgt ca. 2 Stunden.

4. Beschreibung der Haupteinheit (Abb. M):

1	Anzeige des Stimulationsmodus	5	Ein-/Aus-Taste
2	Anzeige des Abpumpmodus	6	Erhöhung der Abpumpstufe
3	Display	7	Verringerung der Abpumpstufe
4	Batterieanzeige	8	Modusauswahl

5. Betriebsmodi der Milchpumpe:

	Stimulationsmodus: Einstellbereich Stufe 1–9
	Mischmodus: Einstellbereich Stufe 1–9



6. Verwendung der Milchpumpe:

Die Größe des Trichters beeinflusst nicht die Milchmenge, sondern den Tragekomfort. Das Produkt wird mit Silikontrichtern in vier Größen (17, 19, 21 und 24 mm) geliefert. Zentrieren Sie den Trichter auf der Brustwarze (Abb. N) und drücken Sie ihn fest an die Brust, sodass kein Spalt entsteht (Abb. I). Das Gerät kann im Sitzen oder Stehen verwendet werden (Abb. J). Bei Schmerzen oder Unwohlsein schalten Sie das Gerät aus und korrigieren Sie die Position.

7. Einstellung der Abpumpstufe:

Die Saugstufe kann während des Betriebs jederzeit angepasst werden. Durch kurzes Drücken der Tasten „+“ oder „–“ wird die Stufe schrittweise geändert. Gedrückthalten beschleunigt die Anpassung. Die Änderung beeinflusst nicht die Gesamtdauer des 30-minütigen Zyklus. Das Gerät verfügt über eine Speicherfunktion für den zuletzt verwendeten Modus.

8. Umfüllen der Milch:

Nach dem Abpumpen entfernen Sie die Milchpumpe und halten den Trichter nach oben, um ein Verschütten zu vermeiden. Gießen Sie die Milch gemäß Abb. O in ein Aufbewahrungsgefäß.

9. Aufbewahrung von Muttermilch:

Temperatur – Bereich	Aufbewahrungszeit für ein gesundes Kind	Aufbewahrungszeit für ein krankes Kind / Frühgeborenes
Temperatur bis 15 °C	Bis zu 24 Stunden	Bis zu 1 Stunde
Kühltasche mit Kühleinsätzen – nur für den Transport	Bis zu 24 Stunden	Bis zu 24 Stunden
	2–5 Tage	96 Stunden
Kühlschrank (Rückwand) (+4 °C) – nicht in der Kühlschranktür aufbewahren	2 Wochen	1 Woche
Gefrierfach des Kühlschranks (gemeinsame Tür von Kühlschrank und Gefrierschrank) (-10 °C)	3–4 Monate	Einige Wochen
Kühl-Gefrierkombination (separate Türen von Kühlschrank und Gefrierschrank) (-14 °C)	6 Monate oder länger	3 Monate

- Da sich Muttermilch beim Einfrieren ausdehnt, wird empfohlen, Flaschen nur zu 3/4 zu füllen.
- Es wird empfohlen, Milchportionen von etwa 180 ml aufzubewahren – dies ermöglicht schnelleres Auftauen und verhindert Verschwendung.
- Beschriften Sie jeden Milchbehälter mit dem Datum.
- Auftauen in der Kühlschrankkälte über mehrere Stunden oder in warmem Wasser (ca. 40 °C). Bei Auftauen in warmem Wasser die Milch leicht schwenken, um Fettablagerungen zu verhindern.
- Aufgetaute Muttermilch darf nicht erneut eingefroren werden und muss innerhalb von 24 Stunden verbraucht werden.

Achtung:

- Muttermilch nicht in der Kühlschranktür lagern.
- Zur Nährstofferhaltung sollte gefrorene Milch über Nacht im Kühlschrank aufgetaut werden.
- Muttermilch nicht in der Mikrowelle erhitzen – Nährstoffverlust und Verbrennungsgefahr für das Kind.
- Frische Muttermilch nicht mit aufgetauter Milch mischen.

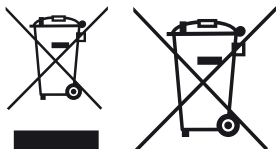
10. Reinigung und Desinfektion:

Halten Sie das Produkt sauber. Das Ladekabel und die Haupteinheit der Milchpumpe (Abb. P) dürfen nicht in Wasser gewaschen oder desinfiziert werden; wischen Sie die Oberfläche mit einem Papiertuch ab. Bei versehentlichem Eintauchen des Geräts in Wasser oder Kontakt mit einer anderen Flüssigkeit die Nutzung sofort einstellen und den Kundendienst kontaktieren.

Die übrigen Teile der Milchpumpe (Abb. P, R) ausschließlich von Hand mit einem milden Reinigungsmittel waschen: Vor dem ersten Gebrauch und nach jeder weiteren Anwendung unter fließendem Wasser mit einem milden Mittel

reinigen und anschließend gründlich mit warmem Wasser abspülen. Diese Teile können mit Dampf oder in kochendem Wasser desinfiziert werden; nach dem Aufkochen der Wassers die Wärmequelle ausschalten und drei Minuten warten, bevor mit der Desinfektion begonnen wird. Nach dem Waschen die Teile vollständig trocknen lassen. Es wird empfohlen, die Membran und das Rückschlagventil nach etwa 3 Monaten auszutauschen.

ENTSORGUNG VON GEBRAUCHTEN GERÄTEN UND BATTERIEN



Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers auf Geräten, Batterien, Verpackungen oder daran angebrachten Dokumenten bedeutet, dass das Produkt nicht mit anderen Abfällen entsorgt werden darf.

Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, gebrauchte Geräte und Batterien zur ordnungsgemäßen Verarbeitung zu einer dafür vorgesehenen Sammelstelle zu bringen. Informationen zum verfügbaren System zum Sammeln von Elektroschrott und Batterien finden Sie im Informationspunkt des Geschäfts und im Stad- / Gemeindeamt.

Jeder Haushalt ist ein Benutzer von elektrischen und elektronischen Geräten und Batterien und somit ein potenzieller Produzent von Abfällen, die für Mensch und Umwelt gefährlich sind, da in den Geräten und Batterien gefährliche Substanzen, Gemische und Komponenten vorhanden sind. Auf der anderen Seite sind gebrauchte Geräte ein wertvolles Material, aus dem wir Rohstoffe wie Kupfer, Zinn, Glas, Eisen und andere gewinnen können.

Eine ordnungsgemäße Entsorgung gebrauchter Geräte und Batterien verhindert negative Folgen für die natürliche Umwelt und die menschliche Gesundheit!

11. GARANTIE

Der vollständige Text der Garantiebedingungen ist unter WWW.KINDERKRAFT.COM verfügbar.

EN

Dear customer!

Thank you for choosing a product by Kinderkraft.

Our designs are child-oriented – safety and quality always comes first, stay comfortable knowing that you have made the best choice.

PLEASE READ THE USER GUIDE CAREFULLY BEFORE USING THE DEVICE.

WARNINGS

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Use only an external supply with the following specifications: 5,0 V --- ; 1,0 A, with USB type C plug.

Do not expose a battery pack or appliance to fire or excessive temperature.

Metal objects can cause short circuits if they come into contact with the battery terminals.

This appliance contains batteries that are non-replaceable. When the battery is at end of life, the appliance shall be properly disposed of.

Do not put the breast pump main unit into water or other solutions to clean (or into the sterilizer disinfection).

Can not be used when charging.

The device is intended for household use only and is not suitable for commercial use.

Technical data:

Operating temperature range: 0°C - 40°C, Charging temperature range: 20°C - 30°C

1. Parts List (Fig. A):

No.	Part name	Quantity
1	Lid	2
2	Membrane	8
3	Milk collector	2
4	Double-sealed flange	2
5	Check valve	8

6	Main unit	1
7	Hose connection port	1
8	Silicone tube connector	1
9	Long silicone tube	1
10	Short silicone tube	2
11	L-type connector	1
12	Silicone funnel 24 mm	2
13	Silicone funnel 19 mm	2
14	Silicone funnel 17 mm	2
15	Silicone funnel 24 mm	2
16	Breast pump storage bag	1
17	Lanyard	1

2. Assembly:

Attach the membrane (2) to the double-sealed flange (4) (Fig. B). Install the check valve (5) into the flange (4) according to the direction shown in Fig. C. Then connect to the milk collector (3) (Fig. D) and press firmly with both hands to ensure all parts are securely connected (Fig. E). Next, connect the long silicone tube (9) to the hose connection port (7) and the tube connector (8). Connect the short silicone tubes (10) to the tube connector (8) and the lids (1) (Fig. F).

Double use: Insert the hose connection port (7) into the main unit (6), then place two lids (1) onto the corresponding positions of the two milk collectors (3) (Fig. G).

Single use: Insert the hose connection port (7) into the main unit (6). Place one lid (1) onto the milk collector (3), and insert the other lid into the silicone tube connector (8) together with the L-type connector (11) as shown in Fig. H.

3. Charging the Breast Pump (Fig. K):

Open the charging port on the main unit and insert the USB Type-C charging cable. Then connect the adapter (5V / 1A) to a power outlet. During charging, the power indicator lights up. After disconnecting the power supply, the charging display turns off. Fig. L shows the charging process.

Notes:

- Each operating cycle lasts 30 minutes. The device will automatically shut down after 30 minutes.
- When the battery level is low, the display will flash until the device automatically turns off after the battery is depleted.
- Charging time is approximately 2 hours.

4. Description of the Main Unit (Fig. M):

1	Stimulation mode indicator	5	Power button
2	Expression mode indicator	6	Increase suction level
3	Display	7	Decrease suction level
4	Battery level indicator	8	Mode selection

5. Operating Modes:

	Stimulation mode: setting range Level 1–Level 9
	Mixed mode: setting range Level 1–Level 9



Expression mode: setting range Level 1–Level 9

6. Using the Breast Pump:

- The size of the funnel does not affect the amount of milk collected, but it affects comfort.
- This product is supplied with silicone funnels in four sizes (17, 19, 21, and 24 mm). Make sure to use the most comfortable fit.
- The funnel should be aligned with the center of the nipple (Fig. N). Ensure the funnel is correctly positioned and pressed firmly against the breast so that there are no gaps (Fig. I). Repeat on the other side.
- Place the device inside a nursing bra. The main unit can be attached to the lanyard and worn around the neck. Start pumping milk (Fig. J). The device can be used while sitting or standing.
- If you feel pain or discomfort, turn off the device and adjust the funnel position.

7. Suction Level Adjustment:

During operation, the suction level can be adjusted at any time.

- Briefly press the “+” or “-” button to increase or decrease the level by one.
- Press and hold the “+” or “-” button to speed up adjustment.
- Changing the suction level will briefly pause the operation.
- Adjusting the suction level during the operating cycle does not affect the total cycle time of 30 minutes.
- The product has a mode memory function; the default mode will switch to the last used mode.

8. Pouring Milk:

After pumping, remove the breast pump and point the funnel upward to avoid spilling milk. Prepare a bottle for milk storage and pour the milk according to the correct pouring method shown in Fig. O.

9. Storage of Breast Milk:

Temperature – range	Storage time for a healthy baby	Storage time for a sick or premature baby
Temperature up to 15°C	Up to 24 hours	Up to 1 hour
Cooling bag with ice packs – for transport only	Up to 24 hours	Up to 24 hours
	2–5 days	96 hours
Refrigerator (back wall) (+4°C) – do not store in the refrigerator door	2 weeks	1 week
Refrigerator freezer compartment (shared door of refrigerator and freezer) (–10°C)	3–4 months	Several weeks
Fridge-freezer (separate doors for refrigerator and freezer) (–14°C)	6 months or longer	3 months

- Because breast milk expands when frozen, it is recommended to fill bottles only 3/4 full before freezing.
- It is recommended that each stored portion be approximately 180 ml – this allows faster thawing and prevents waste.
- Label each storage container with the date.
- Thaw breast milk for several hours in the refrigerator or in warm water at about 40°C. When thawing in warm water, gently swirl the milk to prevent fat separation.
- Thawed breast milk must not be refrozen and must be consumed within 24 hours.

Note:

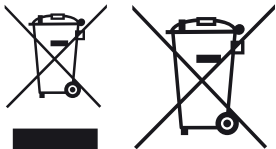
- Do not store breast milk in the refrigerator door.
- To preserve nutrients, frozen milk should be thawed in the refrigerator the night before use.
- Do not heat frozen milk in a microwave, as this may cause nutrient loss and risk burning the baby.
- Do not mix fresh breast milk with thawed breast milk.

10. Cleaning and Disinfection:

Keep the product clean. Do not wash or disinfect the charging cable and the main unit of the breast pump (Fig. P) in water; wipe the surface with a paper towel. In the event of accidental immersion of the device in water or contact with another liquid, stop using it immediately and contact customer service.

All other parts of the breast pump (Fig. P, R) should be washed by hand only using a mild detergent: before first use and after each subsequent use, rinse them under running water with a gentle cleaning agent, then rinse thoroughly with warm water. These parts may be disinfected with steam or in boiling water; after the water reaches boiling point, turn off the heat source and wait three minutes before starting disinfection. After washing, allow the parts to dry completely.

DISPOSAL OF WASTE EQUIPMENT AND BATTERIES



The symbol of the crossed-out wheeled bin placed on equipment, batteries, packaging or accompanying documents indicates that the product must not be disposed of with other waste. It is the user's responsibility to hand over waste equipment and batteries to a designated collection point for proper treatment. Information about the available waste electrical equipment and battery collection system can be found in the shop's information point and in the municipal/commune office.

Each household is a user of electrical and electronic equipment and batteries and therefore a potential producer of waste hazardous to humans and the environment due to the presence of hazardous substances, mixtures and components in the equipment and batteries. On the other hand, waste equipment is a valuable material from which we can recover raw materials such as copper, tin, glass, iron and others. Proper handling of waste equipment and batteries prevents negative consequences for the environment and human health!

11. WARRANTY

The full text of the Terms and Conditions of the Warranty is available on the website WWW.KINDERKRAFT.COM

ES

¡ESTIMADO CLIENTE!

Gracias por comprar un producto de Kinderkraft.

Creamos pensando en su hijo: siempre nos preocupamos por la seguridad y la calidad, garantizando así la comodidad de la mejor opción.

LEA DETENIDAMENTE EL MANUAL DE USUARIO ANTES DE UTILIZAR EL DISPOSITIVO.

ADVERTENCIAS

Este aparato no está destinado para ser utilizado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

Utilice únicamente una fuente de alimentación externa con las siguientes especificaciones: 5,0 V — 1,0 A, con conector USB tipo C.

No exponga el paquete de batería ni el aparato al fuego ni a temperaturas excesivas.

Los objetos metálicos pueden causar cortocircuitos si entran en contacto con los terminales de la batería.

Este aparato contiene baterías que no son reemplazables. Cuando la batería llegue al final de su vida útil, el aparato deberá desecharse adecuadamente.

No coloque la unidad principal del sacaleches en agua u otras soluciones para limpiarla (ni en un esterilizador para desinfección).

No puede utilizarse mientras se está cargando.

El dispositivo está destinado únicamente para uso doméstico y no es apto para uso comercial.

Datos técnicos:

Rango de temperatura de funcionamiento: 0 °C – 40 °C. Rango de temperatura de carga: 20 °C – 30 °C.

1. Lista de piezas (Fig. A):

N.º	Nombre de la pieza	Cantidad
1	Tapa	2
2	Membrana	8
3	Recolector de leche	2
4	Brida con doble sellado	2
5	Válvula antirretorno	8
6	Unidad principal	1
7	Puerto de conexión del tubo	1
8	Conector para tubos de silicona	1
9	Tubo largo de silicona	1
10	Tubo corto de silicona	2
11	Conector tipo L	1
12	Embudo de silicona 24 mm	2
13	Embudo de silicona 19 mm	2
14	Embudo de silicona 17 mm	2
15	Embudo de silicona 24 mm	2
16	Bolsa para guardar el extractor	1
17	Correa	1

2. Montaje:

Coloque la membrana (2) en la brida con doble sellado (4) (Fig. B). Instale la válvula antirretorno (5) en la brida (4) siguiendo la dirección indicada en la Fig. C. A continuación, conéctela al recolector de leche (3) (Fig. D) y presione firmemente con ambas manos para asegurar que las piezas no se separen (Fig. E). Luego conecte el tubo largo de silicona (9) al puerto de conexión del tubo (7) y al conector de tubos (8). Conecte los tubos cortos de silicona (10) al conector de tubos (8) y a las tapas (1) (Fig. F).

Uso doble: Inserte el puerto de conexión del tubo (7) en la unidad principal (6) y, a continuación, coloque dos tapas (1) en las posiciones correspondientes de los dos recolectores de leche (3) (Fig. G).

Uso individual: Inserte el puerto de conexión del tubo (7) en la unidad principal (6). Coloque una tapa (1) en el recolector de leche (3) y la otra insértela en el conector para tubos de silicona (8) junto con el conector tipo L (11), como se muestra en la Fig. H.

3. Carga del extractor de leche (Fig. K):

Abra el puerto de carga de la unidad principal e inserte el cable de carga USB tipo C. A continuación, conecte el adaptador (5 V / 1 A) a una toma de corriente. Durante la carga, el indicador de alimentación se ilumina. Después de desconectar la fuente de alimentación, la pantalla de carga se apaga. La Fig. L muestra el proceso de carga.

Notas:

- Cada ciclo de funcionamiento dura 30 minutos. El dispositivo se apaga automáticamente después de 30 minutos.
- Cuando el nivel de batería es bajo, la pantalla parpadeará hasta que el dispositivo se apague automáticamente.
- El tiempo de carga es de aproximadamente 2 horas.

4. Descripción de la unidad principal (Fig. M):

1	Indicador del modo de estimulación	5	Botón de encendido
2	Indicador del modo de extracción	6	Aumentar nivel de succión
3	Pantalla	7	Disminuir nivel de succión
4	Indicador del nivel de batería	8	Selección de modo

5. Modos de funcionamiento:

	Modo de estimulación: rango de ajuste Nivel 1–Nivel 9
	Modo mixto: rango de ajuste Nivel 1–Nivel 9
	Modo de extracción: rango de ajuste Nivel 1–Nivel 9

6. Uso del extractor de leche:

- El tamaño del embudo no afecta a la cantidad de leche extraída, pero sí al confort.
- Este producto se suministra con embudos de silicona en cuatro tamaños (17, 19, 21 y 24 mm). Asegúrese de utilizar el tamaño más cómodo.
- El embudo debe alinearse con el centro del pezón (Fig. N). Asegúrese de que el embudo esté correctamente colocado y presionado firmemente contra el pecho para que no haya espacios (Fig. I). Repita los mismos pasos en el otro lado.
- Coloque el dispositivo en un sujetador de lactancia. La unidad principal puede fijarse a la correa y colgarse del cuello. Comience la extracción de la leche (Fig. J). El dispositivo puede utilizarse tanto sentado como de pie.
- Si siente dolor o molestias, apague el dispositivo y ajuste la posición del embudo.

7. Ajuste del nivel de succión:

Durante el funcionamiento, el nivel de succión puede ajustarse en cualquier momento.

- Pulse brevemente el botón “+” o “-” para aumentar o disminuir el nivel en un paso.
- Mantenga pulsado el botón “+” o “-” para acelerar el ajuste.
- El cambio del nivel de succión provocará una breve pausa en el funcionamiento.
- El ajuste del nivel de succión durante el ciclo de funcionamiento no afecta a la duración total del ciclo de 30 minutos.
- El producto dispone de una función de memoria de modo; el modo predeterminado cambiará al último modo utilizado.

8. Vertido de la leche:

Después de finalizar la extracción, retire el extractor de leche y dirija el embudo hacia arriba para evitar que la leche se derrame. Prepare un biberón para el almacenamiento de la leche y vierta la leche siguiendo el método correcto mostrado en la Fig. O.

9. Conservación de la leche materna:

Temperatura – rango	Tiempo de almacenamiento para un bebé sano	Tiempo de almacenamiento para un bebé enfermo o prematuro
Temperatura de hasta 15 °C	Hasta 24 horas	Hasta 1 hora
Bolsa refrigerante con acumuladores de frío – solo para transporte	Hasta 24 horas	Hasta 24 horas
	2–5 días	96 horas

Refrigerador (pared trasera) (+4 °C) – no almacenar en la puerta del refrigerador	2 semanas	1 semana
Congelador del refrigerador (puerta compartida entre refrigerador y congelador) (–10 °C)	3–4 meses	Varias semanas
Refrigerador–congelador (puertas separadas para refrigerador y congelador) (–14 °C)	6 meses o más	3 meses

1. Como la leche materna se expande al congelarse, se recomienda llenar los biberones solo hasta 3/4 antes de congelar.
2. Se recomienda almacenar porciones de aproximadamente 180 ml, para descongelación más rápida y evitar desperdicios.
3. Etiquete cada recipiente de almacenamiento con la fecha.
4. Descongele la leche varias horas en el refrigerador o en agua tibia (aprox. 40 °C). Si se descongela en agua tibia, agite suavemente para evitar la separación de la grasa.
5. La leche descongelada no debe volver a congelarse y debe consumirse en 24 horas.

Atención:

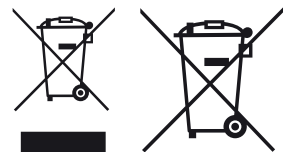
- No almacene leche materna en la puerta del refrigerador.
- Para conservar los nutrientes, descongele la leche congelada en el refrigerador la noche anterior.
- No caliente la leche congelada en el microondas; podría perder nutrientes y causar riesgo de quemaduras.
- No mezcle leche fresca con leche descongelada.

10. Limpieza y desinfección:

Mantenga el producto limpio. No lave ni desinfecte el cable de carga ni la unidad principal del extractor de leche (fig. P) en agua; limpie la superficie con una toalla de papel. En caso de inmersión accidental del dispositivo en agua o contacto con otro líquido, interrumpa el uso inmediatamente y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente. Las demás piezas del extractor de leche (fig. P, R) deben lavarse exclusivamente a mano con un detergente suave: antes del primer uso y después de cada uso posterior, enjuáguelas bajo agua corriente con un producto suave y luego aclárelas bien con agua tibia. Estas piezas pueden desinfectarse con vapor o en agua hirviendo; después de que el agua hierva, apague la fuente de calor y espere tres minutos antes de comenzar la desinfección. Después del lavado, deje que las piezas se sequen completamente.

Se recomienda sustituir la membrana y la válvula antirretorno después de aproximadamente 3 meses.

LA ELIMINACIÓN DE LOS DESECHOS DE EQUIPO Y BATERÍAS



El símbolo del cubo de basura tachado colocado en el equipo, las baterías, el embalaje o los documentos de acompañamiento indica que el producto no debe eliminarse con otros residuos.

Es responsabilidad del usuario entregar el equipo y las baterías de desecho en un punto de recogida designado para su tratamiento adecuado. En el mostrador de información de la tienda y en la oficina municipal/comunal se puede encontrar información sobre el equipo eléctrico de desecho disponible y el sistema de recogida de baterías.

Cada explotación agrícola es usuaria de equipos eléctricos y electrónicos y baterías y, por lo tanto, es una potencial productora

de desechos peligrosos para los seres humanos y el medio ambiente debido a la presencia de sustancias, mezclas y componentes peligrosos en los equipos y baterías. Por otro lado, los equipos de desecho son un material valioso del que podemos recuperar materias primas como el cobre, el estaño, el vidrio, el hierro y otros.

El manejo adecuado de los equipos y baterías de desecho previene las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana!

11. GARANTÍA

El texto completo de las condiciones de garantía está disponible en WWW.KINDERKRAFT.COM

CHER CLIENT !

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit Kinderkraft.

Pendant la conception des produits, nous pensons toujours à votre enfant – nous veillons à la sécurité et à la qualité pour vous assurer d'avoir fait le meilleur choix possible.

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE MODE D'EMPLOI AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.**AVERTISSEMENTS**

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Utilisez uniquement une alimentation externe avec les spécifications suivantes : 5,0 V — 1,0 A, avec connecteur USB type C.

N'exposez pas la batterie ou l'appareil au feu ou à des températures excessives.

Les objets métalliques peuvent provoquer des courts-circuits s'ils entrent en contact avec les bornes de la batterie.

Cet appareil contient des batteries qui ne sont pas remplaçables. Lorsque la batterie arrive en fin de vie, l'appareil doit être éliminé correctement.

Ne plongez pas l'unité principale du tire-lait dans l'eau ou dans d'autres solutions pour la nettoyer (ni dans un stérilisateur pour désinfection).

L'appareil ne peut pas être utilisé pendant la charge.

L'appareil est destiné exclusivement à un usage domestique et n'est pas adapté à un usage commercial.

Données techniques :

Plage de température de fonctionnement : 0 °C – 40 °C. Plage de température de charge: 20 °C – 30 °C.

1. Liste des pièces (Fig. A) :

N°	Nom de la pièce	Quantité
1	Couvercle	2
2	Membrane	8
3	Collecteur de lait	2
4	Bride à double étanchéité	2
5	Valve anti-retour	8
6	Unité principale	1
7	Port de connexion du tuyau	1
8	Connecteur pour tuyaux en silicone	1
9	Long tuyau en silicone	1
10	Tuyau court en silicone	2
11	Connecteur de type L	1
12	Entonnoir en silicone 24 mm	2
13	Entonnoir en silicone 19 mm	2
14	Entonnoir en silicone 17 mm	2
15	Entonnoir en silicone 24 mm	2
16	Sac de rangement pour tire-lait	1
17	Sangle	1

2. Montage :

Installez la membrane (2) sur la bride à double étanchéité (4) (Fig. B). Insérez la valve anti-retour (5) dans la bride (4) en respectant le sens indiqué sur la Fig. C. Fixez ensuite le collecteur de lait (3) (Fig. D) et appuyez fermement avec les deux mains afin d'éviter que les éléments ne se séparent (Fig. E). Raccordez ensuite le long tuyau en silicone (9) au port de connexion (7) et au connecteur de tuyaux (8). Raccordez les tuyaux courts en silicone (10) au connecteur de tuyaux (8) et aux couvercles (1) (Fig. F).

Utilisation double : Insérez le port de connexion du tuyau (7) dans l'unité principale (6), puis placez deux couvercles (1) sur les positions correspondantes des deux collecteurs de lait (3) (Fig. G).

Utilisation simple : Insérez le port de connexion du tuyau (7) dans l'unité principale (6). Placez un couvercle (1) sur le collecteur de lait (3) et insérez l'autre couvercle dans le connecteur pour tuyaux en silicone (8) avec le connecteur de type L (11), comme illustré à la Fig. H.

3. Chargement du tire-lait (Fig. K) :

Ouvrez le port de charge de l'unité principale et insérez le câble de charge USB de type C. Connectez ensuite l'adaptateur (5 V / 1 A) à une prise de courant. Pendant la charge, l'indicateur d'alimentation s'allume. Après le débranchement de l'alimentation, l'affichage de charge s'éteint. La Fig. L illustre le processus de charge.

Remarques :

- Chaque cycle de fonctionnement dure 30 minutes. L'appareil s'éteint automatiquement après 30 minutes.
- Lorsque le niveau de batterie est faible, l'écran clignote jusqu'à l'arrêt automatique de l'appareil.
- Le temps de charge est d'environ 2 heures.

4. Description de l'unité principale (Fig. M) :

1	Indicateur du mode stimulation	5	Bouton d'alimentation
2	Indicateur du mode extraction	6	Augmentation du niveau d'aspiration
3	Ecran	7	Diminution du niveau d'aspiration
4	Indicateur du niveau de batterie	8	Sélection du mode

5. Modes de fonctionnement :

	Mode stimulation : plage de réglage niveau 1 à niveau 9
	Mode mixte : plage de réglage niveau 1 à niveau 9
	Mode extraction : plage de réglage niveau 1 à niveau 9

6. Utilisation du tire-lait :

- La taille de l'entonnoir n'influence pas la quantité de lait recueillie, mais le confort d'utilisation.
- Ce produit est fourni avec des entonnoirs en silicone en quatre tailles (17, 19, 21 et 24 mm). Assurez-vous d'utiliser la taille la plus confortable.
- L'entonnoir doit être centré sur le mamelon (Fig. N). Assurez-vous qu'il est correctement positionné et appuyé fermement contre le sein afin qu'il n'y ait aucun espace (Fig. I). Répétez les mêmes étapes de l'autre côté.
- Placez l'appareil dans un soutien-gorge d'allaitement. L'unité principale peut être fixée à la sangle et portée autour du cou. Commencez l'extraction du lait (Fig. J). L'appareil peut être utilisé aussi bien en position assise qu'en position debout.
- Si vous ressentez une douleur ou un inconfort, éteignez l'appareil et modifiez la position de l'entonnoir. Vérifiez qu'il n'y a aucun espace libre entre le sein et l'entonnoir en silicone. Redémarrez l'appareil au premier niveau d'aspiration. Si la douleur ou l'inconfort persiste, cessez immédiatement l'utilisation du produit et consultez un médecin.

7. Réglage du niveau d'aspiration :

- Pendant le fonctionnement, vous pouvez modifier le niveau d'aspiration à tout moment.
- Une pression brève sur le bouton « + » / « - » augmente ou diminue le niveau d'un cran.
- Le maintien enfoncé du bouton « + » ou « - » permet d'accélérer le changement du niveau d'aspiration.
- La modification du niveau d'aspiration entraîne une brève interruption du fonctionnement de l'appareil.
- Le réglage du niveau d'aspiration pendant le cycle de fonctionnement n'affecte pas la durée totale du cycle, qui est de 30 minutes.
- Le produit dispose d'une fonction de mémorisation du mode : le mode par défaut passe automatiquement au dernier mode utilisé.

8. Transvasement du lait :

Après l'extraction, retirez le tire-lait et orientez l'entonnoir vers le haut afin d'éviter tout renversement de lait. Préparez un biberon pour le stockage du lait et versez le lait conformément à la méthode correcte illustrée à la Fig. O.

9. Conservation du lait maternel :

Température – plage	Temps de conservation pour un bébé en bonne santé	Temps de conservation pour un bébé malade ou prématuré
Température jusqu'à 15 °C	Jusqu'à 24 heures	Jusqu'à 1 heure
Sac isotherme avec blocs réfrigérants – uniquement pour le transport	Jusqu'à 24 heures	Jusqu'à 24 heures
	2–5 jours	96 heures
Réfrigérateur (paroi arrière) (+4 °C) – ne pas stocker dans la porte du réfrigérateur	2 semaines	1 semaine
Compartiment congélateur du réfrigérateur (porte commune du réfrigérateur et du congélateur) (-10 °C)	3–4 mois	Quelques semaines
Réfrigérateur–congélateur (portes séparées pour le réfrigérateur et le congélateur) (-14 °C)	6 mois ou plus	3 mois

1. Le lait maternel se dilate en gelant ; ne remplissez les biberons qu'aux 3/4 avant congélation.
2. Il est recommandé de conserver des portions d'environ 180 ml pour un décongelation plus rapide et éviter le gaspillage.
3. Étiquetez chaque contenant avec la date.
4. Décongelez le lait plusieurs heures au réfrigérateur ou dans de l'eau chaude (environ 40 °C). Agitez doucement pour éviter la séparation des graisses.
5. Le lait décongelé ne doit jamais être recongelé et doit être consommé dans les 24 heures.

Attention :

- Ne conservez pas le lait maternel dans la porte du réfrigérateur.
- Pour préserver les nutriments, décongelez le lait congelé au réfrigérateur la veille.
- Ne chauffez jamais le lait congelé au micro-ondes. Risque de perte de nutriments et de brûlures.
- Ne mélangez pas lait frais et lait décongelé.

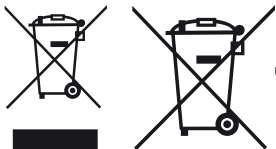
10. Nettoyage et désinfection:

Maintenez le produit propre. Ne lavez ni ne désinfectez le câble de charge ni l'unité principale du tire-lait (fig. P) dans l'eau ; essuyez la surface avec un essuie-tout. En cas d'immersion accidentelle de l'appareil dans l'eau ou de contact avec un autre liquide, cessez immédiatement l'utilisation et contactez le service client.

Les autres pièces du tire-lait (fig. P, R) doivent être lavées exclusivement à la main avec un détergent doux : avant la première utilisation et après chaque utilisation ultérieure, rincez-les sous l'eau courante avec un produit doux, puis rincez soigneusement à l'eau tiède. Ces pièces peuvent être désinfectées à la vapeur ou dans l'eau bouillante ; après l'ébullition de l'eau, éteignez la source de chaleur et attendez trois minutes avant de commencer la désinfection. Après le lavage, laissez les pièces sécher complètement.

Il est recommandé de remplacer la membrane et la valve anti-retour après environ 3 mois.

ÉLIMINATION DES DÉCHETS D'ÉQUIPEMENTS ET DE PILES



Le symbole de la poubelle barrée sur les appareils, les piles, les emballages ou les documents d'accompagnement indique que le produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets.

Il incombe à l'utilisateur de remettre les équipements et les piles usagées à un point de collecte désigné pour un traitement approprié. Les informations sur la collecte de déchets d'équipements électriques et de piles sont disponibles au point d'information du magasin et au bureau municipal.

Chaque foyer est un utilisateur d'équipements électriques et électroniques et de piles et donc un producteur potentiel de déchets dangereux pour l'homme et l'environnement en raison de la présence de substances, de mélanges et de composants dangereux dans les équipements et les piles. D'autre part, les déchets d'équipements sont une matière précieuse qui peut être une source de matières premières secondaires telles que le cuivre, l'étain, le verre, le fer et autres.

Une bonne gestion des déchets d'équipements et de piles permet d'éviter les conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine !

11. GARANCIA

A részletes Garanciai Feltételek weboldalunkon olvashatók: WWW.KINDERKRAFT.COM

HU

TISZTELT ÜGYFELÜNK!

Köszönjük, hogy megvásárolta Kinderkraft márkájú termékünket.

Termékeinket gyermekét szem előtt tartva hoztuk létre - mindig szem előtt tartva a biztonságot és a minőséget, így biztos lehet abban, hogy a legjobb döntést hozta.

KÉRJÜK, FIGYELMESEN OLVASSA EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT. FIGYELMEZTETÉSEK

Ez a készülék nem alkalmas olyan személyek (beleértve a gyermekeket is) általi használatra, akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és ismeretekkel, kivéve, ha felügyelet alatt állnak, vagy útmutatást kaptak a készülék használatáról egy, a biztonságukért felelős személytől. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel.

Csak a következő specifikációkkal rendelkező külső tápegységet használjon: 5,0 V — 1,0 A, USB-C csatlakozóval.

Ne tegye ki az akkumulátort vagy a készüléket tűznek vagy túlzott hőhatásnak.

A fém tárgyak rövidzárlatot okozhatnak, ha érintkeznek az akkumulátor érintkezőivel.

Ez a készülék nem cserélhető akkumulátorokat tartalmaz. Amikor az akkumulátor eléri élettartama végét, a készüléket megfelelő módon kell megsemmisíteni.

Ne merítse a mellszívó főegységét vízbe vagy más oldatokba tisztítás céljából (sterilizálósba sem).

A készüléket töltés közben nem szabad használni.

A készülék kizárólag háztartási használatra készült, és nem alkalmas kereskedelmi használatra.

Műszaki adatok:

Üzemi hőmérséklet: 0 °C – 40 °C. Töltési hőmérséklet: 20 °C – 30 °C

1. Alkatrészlista (A ábra):

Sorsz.	Alkatrész neve	Mennyiség
1	Fedél	2
2	Membrán	8
3	Teljesítő	2
4	Dupla tömítésű karima	2
5	Visszacsapó szelep	8
6	Főegység	1
7	Csőcsatlakozó port	1
8	Szilikoncső-összekötő	1
9	Hosszú szilikoncső	1
10	Rövid szilikoncső	2
11	L típusú csatlakozó	1

12	Szilikon tölcser 24 mm	2
13	Szilikon tölcser 19 mm	2
14	Szilikon tölcser 17 mm	2
15	Szilikon tölcser 24 mm	2
16	Mellszívó tárolótáska	1
17	Nyakpánt	1

2. Összeszerelés:

Szerelje fel a membránt (2) a dupla tömítésű karimára (4) (B ábra). Helyezze be a visszacsapó szelepet (5) a karimába (4) a C ábrán jelzett irány szerint. Ezután csatlakoztassa a tejgyűjtőt (3) (D ábra), és mindkét kezével erősen nyomja össze az alkatrészeket, hogy ne váljanak szét (E ábra). Ezután csatlakoztassa a hosszú szilikoncsövet (9) a csőcsatlakozó porthoz (7) és a csőösszekötőhöz (8). A rövid szilikoncsöveket (10) csatlakoztassa a csőösszekötőhöz (8) és a fedelekekhez (1) (F ábra).

Kettős használat: Helyezze be a csőcsatlakozó portot (7) a főegységbe (6), majd helyezzen két fedelet (1) a két tejgyűjtő (3) megfelelő pozíciójába (G ábra).

Egyszeres használat: Helyezze be a csőcsatlakozó portot (7) a főegységbe (6). Az egyik fedelet (1) helyezze a tejgyűjtőre (3), a másikat pedig az L típusú csatlakozóval (11) együtt illesse a szilikoncső-összekötőbe (8), ahogy a H ábrán látható.

3. A mellszívó töltése (K ábra):

Nyissa ki a töltőportot a főegységen, és csatlakoztassa az USB Type-C töltőkábelt. Ezután csatlakoztassa az adaptert (5 V / 1 A) a hálózati aljzathoz. Töltés közben a bekapcsolásjelző világít. Az áramforrás leválasztása után a töltéskijelző kikapcsol. Az L ábra a töltési folyamatot szemlélteti.

Megjegyzések:

- Egy munkaciklus 30 percig tart. 30 perc elteltével a készülék automatikusan kikapcsol.
- Alacsony töltöttségi szint esetén a kijelző villog, amíg az akkumulátor teljesen le nem merül, és a készülék automatikusan ki nem kapcsol.
- A töltési idő körülbelül 2 óra.

4. A főegység leírása (M ábra):

1	Stimulációs mód kijelző	5	Bekapcsológomb
2	Fejési mód kijelző	6	Szívási szint növelése
3	Kijelző	7	Szívási szint csökkentése
4	Akkumulátor töltöttségi szint kijelző	8	Módválasztás

5. Működési módok:

	Stimulációs mód: beállítási tartomány 1–9 szint
	Vegyes mód: beállítási tartomány 1–9 szint
	Fejési mód: beállítási tartomány 1–9 szint

6. A mellszívó használata:

- A tölcser mérete nem befolyásolja a lefejt tej mennyiségét, de hatással van a használati kényelemre.
- A termék négyféle méretű szilikon tölcserrel kerül forgalomba (17, 19, 21 és 24 mm). Győződjön meg róla, hogy a legkényelmesebb méretet használja.
- A tölcser a mellbimbó közepéhez kell igazítani (N ábra). Ügyeljen arra, hogy megfelelően legyen elhelyezve, és szorosan simuljon a mellhez, hogy ne maradjon rés (I ábra). Ismételje meg ugyanezt a másik oldalon is.
- Helyezze a készüléket szoptatós melltartóba. A főegység a nyakpántra rögzíthető és a nyakban viselhető. Indítsa el a tej fejését (J ábra). A készülék ülő és álló helyzetben egyaránt használható.

• Ha fájdalmat vagy kellemetlenséget érez, kapcsolja ki a készüléket, és állítsa be újra a tölcser helyzetét. Ellenőrizze, hogy nincs-e rés a mell és a szilikon tölcser között. Indítsa újra a készüléket az első szivási szinten. Ha a fájdalom vagy kellemetlenség továbbra is fennáll, azonnal hagyja abba a termék használatát, és forduljon orvoshoz.

7. A szivási szint beállítása:

- Működés közben a szivási szint bármikor módosítható.
- A „+” / „-” gomb rövid megnyomásával a szint egy fokozattal növelhető vagy csökkenthető.
- A „+” vagy „-” gomb lenyomva tartásával a szivási szint változtatása felgyorsítható.
- A szivási szint módosítása a készülék működésének rövid szüneteltetését eredményezi.
- A szivási szint beállítása a munkaciklus alatt nem befolyásolja annak teljes, 30 perces időtartamát.
- A termék módmemória funkcióval rendelkezik – az alapértelmezett mód az utoljára használt módra vált.

8. A tej átöntése:

A fejés befejezése után vegye le a mellszívót, és irányítsa a tölcser felfelé, hogy elkerülje a tej kiömlését. Készítsen elő egy palackot a tej tárolásához, és a tejet az O ábrán bemutatott helyes módszer szerint öntse át.

9. Anyatej tárolása:

Hőmérséklet – tartomány	Tárolási idő egészséges csecsemő számára	Tárolási idő beteg vagy koraszülött csecsemő számára
Hőmérséklet 15 °C-ig	Legfeljebb 24 óra	Legfeljebb 1 óra
Hűtőtaska hűtőakkumulátorral – kizárólag szállításhoz	Legfeljebb 24 óra	Legfeljebb 24 óra
	2–5 nap	96 óra
Hűtőszekrény (hátsó fal) (+4 °C) – ne tárolja a hűtő ajtajában	2 hét	1 hét
Hűtőszekrény fagyasztórekesze (a hűtő és fagyasztó közös ajtajával) (–10 °C)	3–4 hónap	Néhány hét
Hűtő–fagyasztó külön ajtókkal (–14 °C)	6 hónap vagy több	3 hónap

1. Mivel az anyatej fagyasztáskor térfogatot növel, a palackokat csak 3/4-ig töltsen meg.
2. Javasolt az anyatejet kb. 180 ml-es adagokban tárolni – gyorsabban kiolvad és kevesebb a pazarlás.
3. Jelölje a tárolóedényeken a dátumot.
4. A kiolvasztást több órán át hűtőben vagy kb. 40 °C-os meleg vízben végezze.
Meleg vízben történő kiolvasztáskor rázza meg óvatosan, hogy a zsír ne váljon szét.
5. A kiolvasztott anyatej nem fagyasztható újra, és 24 órán belül fel kell használni.

Figyelem:

- Ne tárolja az anyatejet a hűtő ajtajában.
- A tápanyagok megőrzése érdekében a fagyasztott tejet előző este tegye a hűtőbe kiolvadni.
- Ne melegítse a tejet mikrohullámú sütőben – tápanyagvesztést okozhat és égési sérülést a babának.
- Ne keverje össze a friss és a kiolvasztott anyatejet.

10. Tisztítás és fertőtlenítés:

Tartsa a terméket tisztán. A mellszívó töltőkábelét és főegységét (P ábra) ne mossa és ne fertőtlenítsen vízben; a felületet papírtörülővel törölje le. Amennyiben a készülék véletlenül vízbe merül vagy más folyadékkal érintkezik, azonnal hagyja abba a használatát, és lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal. A mellszívó többi alkatrészét (P, R ábra) kizárólag kézzel, enyhe tisztítószerrel mossa: az első használat előtt és minden további használat után öblítse le folyó víz alatt enyhe szappal, majd alaposan öblítse le meleg vízzel. Ezek az alkatrészek gőzzel vagy forrásban lévő vízben fertőtleníthetők; a víz felforralása után kapcsolja ki a hőforrást, és várjon három percet a fertőtlenítés megkezdése előtt. Mosás után hagyja az alkatrészeket teljesen megszáradni.

Javasolt a membrán és a visszacsapó szelep körülbelül 3 havonta történő cseréje.

A HASZNÁLT ESZKÖZ ÉS AZ ELEMOK ÁRTALMATLANÍTÁSA



elemek felhasználója, és ezáltal az emberekre és a környezetre nézve veszélyes hulladékok potenciális termelője, mivel az eszközökben továbbá az elemekben jelen vannak veszélyes anyagok, keverékek és összetevők. Másrésztől a használt eszköz értékes anyag, amelyből nyersanyag, például réz, ón, üveg, vas stb. nyerhető vissza.

A használt berendezések és elemek megfelelő ártalmatlanítása megelőzi a természetes környezetre és az emberi egészségre gyakorolt negatív következményeket!

11 GARANCIA

A részletes Garanciális Feltételek weboldalunkon olvashatók: WWW.KINDERKRAFT.COM

IT

SPETTABILE CLIENTE

Ti ringraziamo per aver acquistato il prodotto di marca Kinderkraft.

I nostri prodotti sono creati pensando al bene del Tuo bambino – abbiamo particolarmente a cuore la sua sicurezza, per questo la vasta gamma da noi offerta è di altissima qualità e propone oggetti particolarmente confortevoli

SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE D'USO PRIMA DI UTILIZZARE IL DISPOSITIVO.

AVVERTENZE

Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenze, a meno che non siano sorvegliate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

Utilizzare solo un alimentatore esterno con le seguenti specifiche: 5,0 V V—1,0 A, con connettore USB di tipo C.

Non esporre la batteria o l'apparecchio al fuoco o a temperature eccessive.

Gli oggetti metallici possono causare cortocircuiti se entrano in contatto con i terminali della batteria.

Questo apparecchio contiene batterie non sostituibili. Quando la batteria giunge alla fine della sua vita utile, l'apparecchio deve essere smaltito correttamente.

Non immergere l'unità principale del tirallatte in acqua o altre soluzioni per la pulizia (né in uno sterilizzatore).

Non utilizzare il dispositivo durante la ricarica.

Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso domestico e non è adatto all'uso commerciale.

Dati tecnici:

Intervallo di temperatura operativa: 0 °C – 40 °C. Intervallo di temperatura di ricarica: 20 °C – 30 °C

1. Elenco delle parti (Fig. A):

N.	Nome del componente	Quantità
1	Coperchio	2
2	Membrana	8
3	Raccogliitore di latte	2
4	Flangia a doppia tenuta	2
5	Valvola di non ritorno	8
6	Unità principale	1
7	Porta di collegamento del tubo	1
8	Connettore per tubi in silicone	1
9	Tubo lungo in silicone	1
10	Tubo corto in silicone	2
11	Connettore a L	1
12	Imbuto in silicone 24 mm	2

13	Imbuto in silicone 19 mm	2
14	Imbuto in silicone 17 mm	2
15	Imbuto in silicone 24 mm	2
16	Borsa per la conservazione del tiralatte	1
17	Cordino	1

2. Montaggio:

Montare la membrana (2) sulla flangia a doppia tenuta (4) (Fig. B). Inserire la valvola di non ritorno (5) nella flangia (4) seguendo la direzione indicata in Fig. C. Collegare quindi il raccoglitore di latte (3) (Fig. D) e premere saldamente con entrambe le mani per evitare che i componenti si separino (Fig. E). Successivamente collegare il tubo lungo in silicone (9) alla porta di collegamento del tubo (7) e al connettore dei tubi (8). Collegare i tubi corti in silicone (10) al connettore dei tubi (8) e ai coperchi (1) (Fig. F).

Uso doppio: Inserire la porta di collegamento del tubo (7) nell'unità principale (6), quindi posizionare due coperchi (1) nelle posizioni corrispondenti dei due raccoglitori di latte (3) (Fig. G).

Uso singolo: Inserire la porta di collegamento del tubo (7) nell'unità principale (6). Posizionare un coperchio (1) sul raccoglitore di latte (3) e inserire l'altro coperchio nel connettore per tubi in silicone (8) insieme al connettore a L (11), come mostrato in Fig. H.

3. Ricarica del tiralatte (Fig. K):

Aprire la porta di ricarica sull'unità principale e inserire il cavo di ricarica USB di tipo C. Collegare quindi l'adattatore (5 V / 1 A) a una presa di corrente. Durante la ricarica, l'indicatore di alimentazione si accende. Dopo aver scollegato l'alimentazione, il display di ricarica si spegne. La Fig. L mostra il processo di ricarica.

Note:

- Ogni ciclo di funzionamento dura 30 minuti. Dopo 30 minuti il dispositivo si spegne automaticamente.
- Quando il livello della batteria è basso, il display lampeggia fino allo spegnimento automatico del dispositivo.
- Il tempo di ricarica è di circa 2 ore.

4. Descrizione dell'unità principale (Fig. M):

1	Indicatore della modalità di stimolazione	5	Pulsante di accensione
2	Indicatore della modalità di estrazione	6	Aumento del livello di aspirazione
3	Display	7	Riduzione del livello di aspirazione
4	Indicatore del livello della batteria	8	Selezione della modalità

5. Modalità di funzionamento:

	Modalità di stimolazione: intervallo di regolazione Livello 1–Livello 9
	Modalità mista: intervallo di regolazione Livello 1–Livello 9
	Modalità di estrazione: intervallo di regolazione Livello 1–Livello 9

6. Utilizzo del tiralatte:

- La dimensione dell'imbuto non influisce sulla quantità di latte raccolta, ma sul comfort di utilizzo.
- Il prodotto è fornito con imbuto in silicone in quattro misure (17, 19, 21 e 24 mm). Assicurarsi di utilizzare la misura più confortevole.
- L'imbuto deve essere allineato al centro del capezzolo (Fig. N). Assicurarsi che sia posizionato correttamente e premuto saldamente contro il seno affinché non vi siano spazi (Fig. I). Ripetere gli stessi passaggi sull'altro lato.
- Posizionare il dispositivo in un reggiseno per l'allattamento. L'unità principale può essere fissata al cordino e indossata intorno al collo. Avviare l'estrazione del latte (Fig. J). Il dispositivo può essere utilizzato sia da seduti sia in piedi.

• In caso di dolore o disagio, spegnere il dispositivo e regolare la posizione dell'imbutto. Verificare che non vi sia spazio libero tra il seno e l'imbutto in silicone. Riavviare il dispositivo al primo livello di aspirazione. Se il dolore o il disagio persistono, interrompere immediatamente l'uso del prodotto e consultare un medico.

7. Regolazione del livello di aspirazione:

- Durante il funzionamento è possibile modificare il livello di aspirazione in qualsiasi momento.
- Una breve pressione del pulsante « + » / « - » aumenta o diminuisce il livello di un'unità.
- Tenendo premuto il pulsante « + » o « - » si accelera la variazione del livello di aspirazione.
- La modifica del livello di aspirazione comporta una breve pausa del funzionamento del dispositivo.
- La regolazione del livello di aspirazione durante il ciclo di lavoro non influisce sulla sua durata totale di 30 minuti.
- Il prodotto è dotato di una funzione di memoria della modalità: la modalità predefinita passerà all'ultima utilizzata.

8. Trasferimento del latte:

Al termine dell'estrazione, rimuovere il tiralatte e orientare l'imbutto verso l'alto per evitare la fuoriuscita del latte. Preparare un biberon per la conservazione del latte e versare il latte seguendo il metodo corretto illustrato in Fig. O.

9. Conservazione del latte materno:

Temperatura – intervallo	Periodo di conservazione per un bambino sano	Periodo di conservazione per un bambino malato o prematuro
Temperatura fino a 15 °C	Fino a 24 ore	Fino a 1 ora
Borsa termica con ghiaccioli – solo per il trasporto	Fino a 24 ore	Fino a 24 ore
	2-5 giorni	4 giorni
Frigorifero (parete posteriore) (+4 °C) – non conservare nello sportello del frigorifero	2 settimane	1 settimana
Scomparto freezer del frigorifero (sportello condiviso tra frigorifero e freezer) (-10 °C)	3-4 mesi	Alcune settimane
Frigorifero-congelatore (sportelli separati per frigorifero e congelatore) (-14 °C)	6 mesi o più	3 mesi

1. Considerando che il latte materno si espande durante il congelamento, si raccomanda di riempire il contenitore solo fino a 3/4 della sua capacità prima di congelare il latte materno.
2. Si consiglia di conservare ogni porzione di latte in quantità di circa 180 ml, poiché ciò consente uno scongelamento più rapido e riduce gli sprechi dovuti all'impossibilità del bambino di consumare quantità maggiori.
3. Si raccomanda di indicare la data sull'esterno di ogni contenitore per la conservazione del latte.
4. Si consiglia di scongelare il latte materno in frigorifero per alcune ore oppure a bagnomaria in acqua calda a circa 40°C. In caso di scongelamento in acqua calda, agitare delicatamente il latte materno per evitare la separazione dei grassi.
5. Il latte materno scongelato non deve essere ricongelato e deve essere consumato entro 24 ore.

Attenzione!

- Non conservare il latte materno nello scomparto della porta del frigorifero.
- Per preservare i nutrienti del latte materno, si consiglia di scongelare il latte congelato in frigorifero la sera precedente.
- Non riscaldare il latte congelato nel forno a microonde, poiché ciò può causare la perdita di nutrienti e comporta il rischio di ustioni per il bambino.
- Non mescolare latte materno fresco con latte materno scongelato.

10. Pulizia e disinfezione:

Mantenere il prodotto pulito. Non lavare né disinfettare in acqua il cavo di ricarica e l'unità principale del tiralatte (fig. P); pulire la superficie con un tovagliolo di carta. In caso di immersione accidentale del dispositivo in acqua o di contatto con altri liquidi, interrompere immediatamente l'uso e contattare il servizio clienti. Le altre parti del tiralatte (fig. P, R) devono essere lavate esclusivamente a mano utilizzando un detergente delicato: prima del primo utilizzo e dopo ogni utilizzo successivo, risciacquarele sotto acqua corrente con un detergente delicato, quindi risciacquare accuratamente con acqua tiepida. Queste parti possono essere disinfettate a vapore o in acqua bollente; dopo che l'acqua ha raggiunto l'ebollizione, spegnere la fonte di calore e attendere tre minuti prima di iniziare la disinfezione. Dopo il lavaggio, lasciare asciugare completamente le parti.

Si consiglia di sostituire la membrana e la valvola di non ritorno dopo circa 3 mesi.

SMALTIMENTO DI ATTREZZATURE E BATTERIE USATE



Il simbolo del bidone della spazzatura barrato posto su attrezzature, batterie, imballaggi o documenti ad esso allegati significa che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti.

È responsabilità dell'utente consegnare le attrezzature e batterie usate a un punto di raccolta designato per il loro corretto smaltimento. Le informazioni sul sistema disponibile per la raccolta dei rifiuti di apparecchiature elettriche e batterie sono disponibili nel banco informazioni del negozio e nell'ufficio comunale.

Ogni famiglia è un utilizzatore di apparecchiature elettriche ed elettroniche e batterie e quindi un potenziale produttore di rifiuti pericolosi per l'uomo e l'ambiente, a causa della presenza di sostanze, miscele e componenti pericolosi nelle apparecchiature. D'altra parte, le attrezzature usate sono un materiale prezioso da cui possiamo recuperare materie prime come rame, stagno, vetro, ferro e altri.

Lo smaltimento appropriato delle apparecchiature e batterie usate previene conseguenze negative per l'ambiente naturale e la salute umana!

11. Garanzia

Il regolamento completo dei termini e delle condizioni della garanzia è disponibile sul sito WWW.KINDERKRAFT.COM

NL

GEACHTE KLANT!

Bedankt voor de aankoop van een Kinderkraft-product.

We creëren met uw kind in gedachten - we geven altijd om veiligheid en kwaliteit en zorgen zo voor het comfort van de beste keuze.

LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET APPARAAT GEBRUIKT.

WAARSCHUWINGEN

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij worden gecontroleerd of geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten worden begeleid om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.

Gebruik uitsluitend een externe voeding met de volgende specificaties: 5,0 V — 1,0 A, met USB-C-stekker.

Stel de batterij of het apparaat niet bloot aan vuur of extreem hoge temperaturen.

Metalen voorwerpen kunnen kortsluiting veroorzaken als ze in contact komen met de batterijpolen. Dit apparaat bevat batterijen die niet kunnen worden vervangen. Wanneer de batterij het einde van haar levensduur heeft bereikt, moet het apparaat op de juiste wijze worden afgevoerd.

Plaats de hoofduit van de borstkolf niet in water of andere oplossingen om deze te reinigen (ook niet in een sterilisator).

Het apparaat mag niet worden gebruikt tijdens het opladen.

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik en niet geschikt voor commercieel gebruik.

Technische gegevens:

Bedrijfstemperatuurbereik: 0 °C – 40 °C. Laadtemperatuurbereik: 20 °C – 30 °C

1. Onderdelenlijst (afb. A):

Nr.	Naam onderdeel	Aantal
1	Deksel	2
2	Membraan	8
3	Melkcollector	2
4	Dubbel afgedichte flens	2

5	Terugslagklep	8
6	Hoofdeenheid	1
7	Aansluitpoort voor slang	1
8	Connector voor siliconenslangen	1
9	Lange siliconenslang	1
10	Korte siliconenslang	2
11	L-vormige connector	1
12	Siliconen trechter 24 mm	2
13	Siliconen trechter 19 mm	2
14	Siliconen trechter 17 mm	2
15	Siliconen trechter 24 mm	2
16	Opbergtas voor borstkolf	1
17	Draagriem	1

2. Montage:

Monteer het membraan (2) op de dubbel afgedichte flens (4) (afb. B). Plaats de terugslagklep (5) in de flens (4) volgens de richting aangegeven in afb. C. Verbind vervolgens met de melkcollector (3) (afb. D) en druk stevig met beide handen om te voorkomen dat de onderdelen loskomen (afb. E). Sluit daarna de lange siliconenslang (9) aan op de aansluitpoort (7) en de slangconnector (8). Sluit de korte siliconenslangen (10) aan op de slangconnector (8) en de deksels (1) (afb. F).

Dubbel gebruik: Plaats de aansluitpoort voor de slang (7) in de hoofdeenheid (6) en plaats vervolgens twee deksels (1) op de overeenkomstige posities van de twee melkcollectoren (3) (afb. G).

Enkel gebruik: Plaats de aansluitpoort voor de slang (7) in de hoofdeenheid (6). Plaats één deksel (1) op de melkcollector (3) en plaats het andere deksel samen met de L-vormige connector (11) in de connector voor siliconenslangen (8), zoals weergegeven in afb. H.

3. Opladen van de borstkolf (afb. K):

Open de oplaadpoort op de hoofdeenheid en sluit de USB Type-C-opladekabel aan. Sluit vervolgens de adapter (5 V / 1 A) aan op een stopcontact. Tijdens het opladen brandt de voedingsindicator. Na het loskoppelen van de voeding wordt het oplaaddisplay uitgeschakeld. Afb. L toont het oplaadproces.

Opmerkingen:

- Elke werkcyclus duurt 30 minuten. Na 30 minuten schakelt het apparaat automatisch uit.
- Bij een lage batterijstatus knippert het display totdat het apparaat automatisch wordt uitgeschakeld.
- De oplaadtijd bedraagt ongeveer 2 uur.

4. Beschrijving van de hoofdeenheid (afb. M):

1	Indicator stimulatiemodus	5	Aan/uit-knop
2	Indicator afkolfmodus	6	Verhogen van het zuigniveau
3	Display	7	Verlagen van het zuigniveau
4	Batterijniveau-indicator	8	Modusselectie

5. Werkingsmodi:

	Stimulatiemodus: instelbereik niveau 1–niveau 9
	Gemengde modus: instelbereik niveau 1–niveau 9
	Afkolfmodus: instelbereik niveau 1–niveau 9

6. Gebruik van de borstkolf:

- De grootte van de trechter heeft geen invloed op de hoeveelheid opgevangen melk, maar wel op het gebruikskomfort.
- Dit product wordt geleverd met siliconen trechters in vier maten (17, 19, 21 en 24 mm). Zorg ervoor dat u de meest comfortabele maat gebruikt.
- De trechter moet worden uitgelijnd met het midden van de tepel (afb. N). Zorg ervoor dat de trechter correct is geplaatst en stevig tegen de borst wordt gedrukt, zodat er geen opening ontstaat (afb. I). Herhaal dezelfde stappen aan de andere zijde.
- Plaats het apparaat in een voedingsbeha. De hoofdeenheid kan aan de draagriem worden bevestigd en om de nek worden gedragen. Begin met het afkolven van melk (afb. J). Het apparaat kan zowel zittend als staand worden gebruikt.
- Als u pijn of ongemak ervaart, schakel het apparaat uit en pas de positie van de trechter aan. Controleer of er geen ruimte is tussen de borst en de siliconen trechter. Start het apparaat opnieuw op het eerste zuigniveau. Als de pijn of het ongemak aanhoudt, stop dan onmiddellijk met het gebruik van dit product en raadpleeg een arts.

7. Instellen van het zuigniveau:

- Tijdens het gebruik kunt u het zuigniveau op elk moment aanpassen.
- Een korte druk op de knop „+“ / „-“ verhoogt of verlaagt het niveau met één stap.
- Door de knop „+“ of „-“ ingedrukt te houden, wordt de aanpassing van het zuigniveau versneld.
- Het wijzigen van het zuigniveau veroorzaakt een korte onderbreking van de werking van het apparaat.
- Het aanpassen van het zuigniveau tijdens de werkcyclus heeft geen invloed op de totale duur van 30 minuten.
- Het product beschikt over een modusgeheugenfunctie – de standaardmodus wordt ingesteld op de laatst gebruikte modus.

8. Overgieten van melk:

Na het afkolven verwijdt u de borstkolf en richt u de trechter omhoog om morsen van melk te voorkomen. Bereid een fles voor het opslaan van de melk en giet de melk volgens de juiste methode zoals weergegeven in afb. O.

9. Bewaren van moedermelk:

Temperatuur – bereik	Bewaarperiode voor een gezond kind	Bewaarperiode voor een ziek of te vroeg geboren kind
Temperatuur tot 15 °C	Tot 24 uur	Tot 1 uur
Koeltas met koelelementen – alleen voor transport	Tot 24 uur	Tot 24 uur
	2–5 dagen	4 dagen
Koelkast (achterwand) (+4 °C) – niet bewaren in de koelkastdeur	2 weken	1 week
Vriesvak van de koelkast (gemeenschappelijke deur van koelkast en vriezer) (-10 °C)	3–4 maanden	Enkele weken
Koel-vriescombinatie (gescheiden deuren voor koelkast en vriezer) (-14 °C)	6 maanden of langer	3 maanden

1. Aangezien moedermelk uitzet tijdens het invriezen, wordt aanbevolen de fles slechts tot 3/4 van de capaciteit te vullen voordat de moedermelk wordt ingevroren.
2. Het wordt aanbevolen elke portie moedermelk te bewaren in een hoeveelheid van ongeveer 180 ml, omdat dit niet alleen sneller ontdooit, maar ook verspilling voorkomt wanneer de baby grotere hoeveelheden niet kan drinken.
3. Het wordt aanbevolen de datum aan te brengen op de buitenkant van elke bewaarfles of -container voor moedermelk.
4. Het wordt aanbevolen ontdooide moedermelk enkele uren in de koelkast te plaatsen of deze te ontdooien in warm water van ongeveer 40°C. Bij ontdooien in warm water dient de moedermelk voorzichtig te worden geschud om het scheiden van vet te voorkomen.
5. Ontdooide moedermelk mag niet opnieuw worden ingevroren en moet binnen 24 uur worden geconsumeerd.

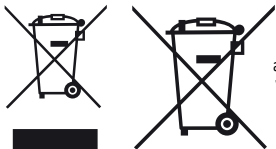
Let op!

- Bewaar moedermelk niet in het deurvak van de koelkast.
- Om de voedingsstoffen van moedermelk te behouden, wordt aanbevolen ingevroren melk de avond vooraf in de koelkast te laten ontdooien.
- Verwarm ingevroren moedermelk niet in de magnetron, aangezien dit kan leiden tot verlies van voedingsstoffen en het risico op brandwonden bij de baby verhoogt.
- Meng verse moedermelk niet met ontdooide moedermelk.

10. Reiniging en desinfectie:

Houd het product schoon. Was of desinfecteer de oplaadkabel en de hoofdeenheid van de borstkolf (afb. P) niet in water; veeg het oppervlak af met een papieren doekje. Bij accidentele onderdompeling van het apparaat in water of contact met een andere vloeistof, het gebruik onmiddellijk stoppen en contact opnemen met de klantenservice. De overige onderdelen van de borstkolf (afb. P, R) mogen uitsluitend met de hand worden gewassen met een mild reinigingsmiddel: vóór het eerste gebruik en na elk volgend gebruik afspoelen onder stromend water met een mild middel en vervolgens grondig naspoelen met warm water. Deze onderdelen kunnen worden gedesinfecteerd met stoom of in kokend water; nadat het water kookt, de warmtebron uitschakelen en drie minuten wachten voordat met de desinfectie wordt begonnen. Laat de onderdelen na het wassen volledig drogen. Het wordt aanbevolen om het membraan en het terugslagventiel na ongeveer 3 maanden te vervangen.

VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE APPARATUUR



apparaat en batterijen, en dus een potentiële producent van afval dat gevaarlijk is voor mens en milieu, vanwege de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen, mengsels en componenten in de apparatuur en batterijen. Aan de andere kant is afgedankte apparatuur een waardevol materiaal waaruit wij grondstoffen zoals koper, tin, glas, ijzer en andere kunnen terugwinnen.

Een goede verwerking van afgedankte apparatuur en batterijen voorkomt negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid!

11. GARANTIE

De volledige inhoud van de Garantievoorwaarden is te vinden op de website WWW.KINDERKRAFT.COM

PL

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za zakup produktu marki Kinderkraft.

Tworzymy z myślą o Twoim dziecku – zawsze dbamy o bezpieczeństwo i jakość, zapewniając tym samym komfort najlepszego wyboru.

PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI.

OSTRZEŻENIA

Niniejszy laktator nie jest przeznaczony do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy. Osoby takie mogą korzystać z tego laktatora wyłącznie pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub po otrzymaniu od niej odpowiednich instrukcji dotyczących korzystania z urządzenia.

Należy używać wyłącznie zewnętrznego źródła zasilania o następujących parametrach: 5,0 V $\pm$ 0,1 V; 1,0 A, ze złączem typu USB C.

Nie wystawiaj akumulatora lub urządzenia na działanie ognia lub nadmiernej temperatury.

Należy pamiętać o ryzyku zwarcia zacisków urządzenia zasilanego bateryjnie lub akumulatora przez przedmioty metalowe.

To urządzenie zawiera baterie, których nie można wymienić. Gdy bateria osiągnie koniec żywotności, urządzenie należy odpowiednio zutylizować.

Nie można używać podczas ładowania.

Nie zanurzaj głównej części laktatora w wodzie ani innych cieczach w celu czyszczenia (ani nie umieszczaj go w sterylizatorze dezynfekującym).

Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego, a nie nadaje się do użytku komercyjnego.

Dane techniczne:

Zakres temperatury pracy: 0°C - 40°C, Zakres temperatury podczas ładowania baterii: 20°C - 30°C

1. Lista części (rys. A):

Lp.	Nazwa części	Ilość
1	Wieko	2
2	Membrana	8
3	Kolektor mleka	2
4	Podwójnie uszczelniony kołnierz	2
5	Zawór zwrotny	8
6	Jednostka główna	1
7	Port przyłączeniowy przewodu	1
8	Łącznik do silikonowych rurek	1
9	Długa silikonowa rurka	1
10	Krótką rurka silikonowa	2
11	Złącze typu L	1
12	Lejek silikonowy 24mm	2
13	Lejek silikonowy 19mm	2
14	Lejek silikonowy 17mm	2
15	Lejek silikonowy 24 mm	2
16	Worek do przechowywania laktatora	1
17	Smycz	1

2. Montaż:

Zamontuj membranę (2) na podwójnie uszczelnionym kołnierzu (4) (rys. B). Zamontuj zawór zwrotny (5) w podwójnie uszczelnionym kołnierzu (4) zgodnie z kierunkiem wskazanym na rys. C. Następnie połącz z kolektorem na mleko (3) (rys. D) i docisnij obiema rękoma, aby, elementy się nie rozłączyły (rys. E). Następnie podłącz długą rurkę silikonową (9) odpowiednio do portu przyłączeniowego przewodu (7) i łącznika rurek (8), a krótkie rurki (10) odpowiednio do łącznika rurki (8) oraz wieczek (1) (rys. F).

Użycie podwójne: Port przyłączeniowy przewodu (7) włóż go do jednostki głównej (6), a następnie umieść dwa wieczka (1) odpowiednio do odpowiedniej pozycji dwóch kolektorów na mleko (3) (rys. G).

Użycie pojedyncze: Port przyłączeniowy przewodu (7) włóż go do jednostki głównej (6), a następnie umieść jedno wieczko (1) w odpowiednie miejsce kolektora mleka (3), a drugą włóż do łącznika do silikonowych rurek (8) razem ze złączem typu L (11) jak pokazano na rys. H.

3. Ładowanie laktatora (rys. K):

Odsłoń port ładowania na jednostce głównej i włóż przewód ładujący USB typu C w prawym górnym rogu panelu, a następnie podłącz adapter (5V 1A) do gniazda. Podczas procesu ładowania wskaźnik zasilania świeci się, po odłączeniu zasilacza wyświetlacz ładowania zostanie wyłączony. Rys. L przedstawia proces ładowania.

Uwaga:

* Każdy cykl pracy trwa 30 minut. Po 30 minutach wyłączy się automatycznie.

* Gdy poziom naładowania jest niski, wyświetlacz będzie migać, aż wyłączy się automatycznie, gdy bateria się rozładuje.

* Czas ładowania wynosi około 2 godzin.

4. Opis jednostki głównej (rys. M):

1	Wskaźnik trybu stymulacji	5	Przycisk zasilania
2	Wskaźnik trybu odciągania	6	Zwiększenie poziomu odciągania
3	Wyświetlacz	7	Zmniejszenie poziomu odciągania
4	Wskaźnik naładowania baterii	8	Wybór trybu

Obsługa jednostki głównej:

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania przez 2 sekundy, aby uruchomić laktator.
- Przy pierwszym użyciu urządzenia jest ono domyślnie ustawione w trybie stymulacji na poziomie 3. Wyświetlacz jest włączony.
- Krótkie naciśnięcie przycisku zasilania może wstrzymać bieżącą pracę, wyświetlacz zacznie migać.
- Ponowne krótkie naciśnięcie może wznowić bieżącą pracę, wyświetlacz nadal się świeci.
- Po 20 sekundach bezczynności, wyświetlacz zostanie wyłączony i przejdzie w tryb uśpienia.
- Naciśnij dowolny przycisk, aby przywrócić.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania przez 2 sekundy, aby wyłączyć.
- Jeśli po 5 minutach wstrzymania nie zostanie wykonana żadna operacja, laktator wyłączy się automatycznie.

5. Tryby pracy laktatora: (naciśnij przycisk przełącznika trybu, aby przełączyć funkcję)

	Tryb stymulacji: zakres ustawień: Poziom 1 do Poziom 9
	Tryb mieszany: zakres ustawień: Poziom 1 do Poziom 9
	Tryb odciągania: zakres ustawień: Poziom 1 do Poziom 9

6. Użytkowanie laktatora:

- Rozmiar lejka nie będzie miał wpływu na ilość zbieranego mleka, ale wpłynie na komfort użytkownika.
- Należy pamiętać, że ten produkt jest dostarczany z lejkami silikonowymi w 4 rozmiarach (17, 19, 21 i 24 mm). Upewnij się, że używasz najwygodniejszego dopasowania.
- Lejek powinien być wyrównany ze środkiem sutka (rys. N). Upewnij się, że lejek znajduje się we właściwym miejscu, docisnij do piersi, aby nie było żadnej szczeliny (rys. I). Powtórz te same kroki po drugiej stronie.
- Umieść urządzenie w biustonoszu do karmienia, jednostkę główną możesz zaczepić na smyczy i zawiesić na szyi.
- Rozpocznij odciąganie mleka (rys. J). Można używać urządzenie zarówno w pozycji siedzącej jak i stojącej.
- Jeśli odczuwasz ból lub dyskomfort, wyłącz zasilanie i zmień położenie lejka. Sprawdź czy pomiędzy piersią, a silikonowym lejkiem nie ma wolnej przestrzeni. Uruchom ponownie urządzenie na pierwszym poziomie ssania. Jeśli nadal odczuwasz ból i dyskomfort, natychmiast przestań używać tego produktu i skonsultuj się z lekarzem.

7. Regulacja poziomu odciągania:

- Podczas pracy możesz zmienić poziom ssania w dowolnym momencie.
- Krótkie naciśnięcie przycisku "+" / "-" zwiększy lub zmniejszy o jeden poziom.
 - Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku "+" lub "-" przyspieszy zmianę poziomu ssania.
 - Zmiana poziomu ssania spowoduje chwilowe wstrzymanie pracy urządzenia.
 - Regulacja poziomu ssania podczas cyklu roboczego nie wpłynie na jego całkowity czas wynoszący 30 minut.
 - Produkt ma funkcję pamięci trybu, tryb domyślny zmieni się na ostatni używany.

8. Przelewanie mleka:

Po zakończonym odciąganiu mleka wyciągnij laktator i skieruj lejek do góry, aby uniknąć rozlania mleka. Przygotuj butelkę do przechowywania mleka i wylej mleko zgodnie z prawidłową metodą nalewania mleka pokazaną na rys. O.

9. Przechowywanie mleka:

Temperatura- zakres	Czas przechowywania dla zdrowego dziecka	Czas przechowywania dla chorego dziecka/ wcześniaka
Temperatura do 15°C	Do 24 godz.	Do 1 godz.

Torba chłodnicza z wkładami chłodzącymi powinna być wykorzystywana tylko do transportu	Do 24 godz.	Do 24 godz.
Lodówka (tylna ściana) (+4°C) Nie przechowujemy na drzwiach lodówki	2-5 dni	4 dni
Zamrażalnik lodówki (wspólne drzwi lodówki i zamrażalnika) (-10°C)	2 tygodnie	1 tydzień
Chłodziarko-zamrażarka (oddzielne drzwi lodówki i zamrażalnika) (-14°C)	3-4 miesiące	Kilka tygodni
Zamrażarka (-18 -20°C)	6 miesięcy lub dłużej	3 miesiące

1. Biorąc pod uwagę rozszerzanie się mleka matki po zamrożeniu, zaleca się przechowywanie 3/4 pojemności butelki przed zamrożeniem mleka matki.
2. Zaleca się, aby każde mleko miało pojemność około 180 ml, co nie tylko szybciej się rozmraża, ale także zapobiega marnotrawstwu spowodowanemu niemożnością spożycia przez dziecko większych ilości.
3. Zaleca się oznaczenie daty na zewnętrznej stronie każdego pojemnika do przechowywania mleka.
4. Zaleca się, aby rozmrożone mleko matki umieszczać w chłodni na kilka godzin lub rozmrażać w ciepłej wodzie o temperaturze około 40°C. W przypadku rozmrożenia ciepłą wodą delikatnie potrząśnij mlekiem matki, aby zapobiec oddzieleniu się tłuszczu.
5. Rozmrożonego mleka matki nie można ponownie zamrozić i należy je spożyć w ciągu 24 godzin.

Uwaga!

- Nie przechowuj mleka matki z boku drzwi lodówki.
- Aby zachować składniki odżywcze mleka matki, zamrożone mleko należy rozmrozić w lodówce poprzedniego wieczoru.
- Nie podgrzewaj zamrożonego mleka w kuchenke mikrofalowej, ponieważ może to prowadzić do utraty składników odżywczych oraz stwarza ryzyko poparzenia dziecka.
- Nie mieszaj świeżego mleka matki z rozmrożonym mlekiem matki.

10. Czyszczenie i dezynfekcja:

Produkt utrzymuj w czystości. Przewodu do ładowania i jednostki głównej (rys. P) laktatora nie myj ani nie dezynfekuj w wodzie; powierzchnię przecieraj ręcznikiem papierowym. W przypadku przypadkowego zanurzenia urządzenia w wodzie lub kontakcie z inną cieczą natychmiast przerwij użytkowanie i skontaktuj się z obsługą klienta. Pozostałe części laktatora (rys. P, R): myj wyłącznie ręcznie, używając łagodnego detergentu: przed pierwszym użyciem i po każdym kolejnym zastosowaniu opłucz je pod bieżącą wodą z delikatnym środkiem, dokładnie spłucz ciepłą wodą. Elementy te można dezynfekować parą oraz we wrzątku; po zagotowaniu wody wyłącz źródło ciepła i odczekaj trzy minuty przed rozpoczęciem dezynfekcji. Po umyciu pozostaw części do całkowitego wyschnięcia. Zaleca się zmianę membrany oraz zaworu zwrotnego po okresie około 3 miesięcy.

UTYLIZACJA ZUŻYTEGO SPRZĘTU I BATERII



Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczany na sprzęcie, bateriach, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać łącznie z innymi odpadami. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu i baterii do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego ich przetworzenia. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego oraz baterii można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz baterii, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie i bateriach niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem i bateriami zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia!

11. GWARANCJA

Pelna treść Warunków Gwarancji jest dostępna na stronie internetowej WWW.KINDERKRAFT.COM

PT

PREZADO CLIENTE!

Obrigado por comprar produto da marca Kinderkraft.

Estamos pensando no seu filho - sempre nos preocupamos com segurança e qualidade, garantindo assim o conforto da melhor escolha.
LEIA ATENTAMENTE O MANUAL DO UTILIZADOR ANTES DE UTILIZAR O DISPOSITIVO.
ADVERTÊNCIAS

Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência e conhecimentos suficientes, a menos que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções quanto ao uso do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho.

Utilize apenas uma fonte de alimentação externa com as seguintes especificações: 5,0 V $\equiv$ 1,0 A, com ficha USB tipo C.

Não exponha a bateria ou o aparelho ao fogo nem a temperaturas excessivas.

Objetos metálicos podem causar curto-circuitos se entrarem em contacto com os terminais da bateria.

Este aparelho contém baterias que não são substituíveis. Quando a bateria atingir o fim da sua vida útil, o aparelho deve ser devidamente eliminado.

Não mergulhe a unidade principal da bomba tira-leite em água ou noutras soluções para limpeza (nem num esterilizador).

O dispositivo não pode ser usado durante o carregamento.

O dispositivo destina-se apenas ao uso doméstico e não é adequado para uso comercial.

Dados técnicos:

Intervalo de temperatura de funcionamento: 0 °C – 40 °C. Intervalo de temperatura de carregamento: 20 °C – 30 °C

1. Lista de componentes (Fig. A):

N.º	Nome do componente	Quantidade
1	Tampa	2
2	Membrana	8
3	Coletor de leite	2
4	Flange com vedação dupla	2
5	Válvula antirretorno	8
6	Unidade principal	1
7	Porta de ligação da mangueira	1
8	Conector para tubos de silicone	1
9	Tubo longo de silicone	1
10	Tubo curto de silicone	2
11	Conector tipo L	1
12	Funil de silicone 24 mm	2
13	Funil de silicone 19 mm	2
14	Funil de silicone 17 mm	2
15	Funil de silicone 24 mm	2
16	Bolsa de armazenamento do extrator	1
17	Cordão	1

2. Montagem:

Monte a membrana (2) na flange com vedação dupla (4) (Fig. B). Instale a válvula antirretorno (5) na flange (4) de acordo com a direção indicada na Fig. C. Em seguida, ligue ao coletor de leite (3) (Fig. D) e pressione firmemente com ambas as mãos para garantir que os componentes não se soltam (Fig. E). Depois, ligue o tubo longo de silicone (9) à porta de ligação da mangueira (7) e ao conector de tubos (8). Ligue os tubos curtos de silicone (10) ao conector de tubos (8) e às tampas (1) (Fig. F).

Utilização dupla: Insira a porta de ligação da mangueira (7) na unidade principal (6) e, em seguida, coloque duas tampas (1) nas posições correspondentes dos dois coletores de leite (3) (Fig. G).

Utilização individual: Insira a porta de ligação da mangueira (7) na unidade principal (6). Coloque uma tampa (1) no coletor de leite (3) e a outra insira no conector para tubos de silicone (8) juntamente com o conector tipo L (11), conforme mostrado na Fig. H.

3. Carregamento do extrator de leite (Fig. K):

Abra a porta de carregamento da unidade principal e ligue o cabo de carregamento USB tipo C. Em seguida, ligue o adaptador (5 V / 1 A) a uma tomada elétrica. Durante o carregamento, o indicador de energia acende. Após desligar a alimentação, o visor de carregamento desliga-se. A Fig. L apresenta o processo de carregamento.

Notas:

- Cada ciclo de funcionamento dura 30 minutos. Após 30 minutos, o dispositivo desliga-se automaticamente.
- Quando o nível da bateria está baixo, o visor pisca até que o dispositivo se desligue automaticamente.
- O tempo de carregamento é de aproximadamente 2 horas.

4. Descrição da unidade principal (Fig. M):

1	Indicador do modo de estimulação	5	Botão de ligar/desligar
2	Indicador do modo de extração	6	Aumentar o nível de sucção
3	Visor	7	Diminuir o nível de sucção
4	Indicador do nível da bateria	8	Seleção de modo

5. Modos de funcionamento:

	Modo de estimulação: intervalo de ajuste Nível 1–Nível 9
	Modo misto: intervalo de ajuste Nível 1–Nível 9
	Modo de extração: intervalo de ajuste Nível 1–Nível 9

6. Utilização do extrator de leite:

- O tamanho do funil não influencia a quantidade de leite extraída, mas afeta o conforto de utilização.
- Este produto é fornecido com funis de silicone em quatro tamanhos (17, 19, 21 e 24 mm). Certifique-se de utilizar o tamanho mais confortável.
- O funil deve estar alinhado com o centro do mamilo (Fig. N). Certifique-se de que o funil está corretamente posicionado e pressionado firmemente contra o peito para que não existam folgas (Fig. I). Repita os mesmos passos no outro lado.
- Coloque o dispositivo num sutiã de amamentação. A unidade principal pode ser fixada ao cordão e usada ao pescoço. Inicie a extração do leite (Fig. J). O dispositivo pode ser utilizado tanto sentado como de pé.
- Se sentir dor ou desconforto, desligue o dispositivo e ajuste a posição do funil. Verifique se não existe espaço livre entre o peito e o funil de silicone. Reinicie o dispositivo no primeiro nível de sucção. Se a dor ou o desconforto persistirem, interrompa imediatamente a utilização do produto e consulte um médico.

7. Ajuste do nível de sucção:

- Durante o funcionamento, pode alterar o nível de sucção a qualquer momento.
- Um toque breve no botão « + » / « - » aumenta ou diminui o nível em uma etapa.
- Manter pressionado o botão « + » ou « - » acelera a alteração do nível de sucção.
- A alteração do nível de sucção provoca uma breve interrupção do funcionamento do dispositivo.
- O ajuste do nível de sucção durante o ciclo de funcionamento não afeta a sua duração total de 30 minutos.
- O produto possui uma função de memória de modo – o modo predefinido muda para o último modo utilizado.

8. Transferência do leite:

Após terminar a extração, retire o extrator de leite e direcione o funil para cima para evitar o derramamento do leite. Prepare um biberão para o armazenamento do leite e verta o leite de acordo com o método correto apresentado na Fig. O.

9. Conservação do leite materno:

Temperatura – Intervalo	Tempo de conservação para um bebé saudável	Tempo de conservação para um bebé doente ou prematuro
Temperatura até 15 °C	Até 24 horas	Até 1 hora
Saco térmico com acumuladores de frio – apenas para transporte	Até 24 horas	Até 24 horas
	2–5 dias	4 dias
Frigorífico (parede traseira) (+4 °C) – não armazenar na porta do frigorífico	2 semanas	1 semana
Congelador do frigorífico (porta comum do frigorífico e do congelador) (–10 °C)	3–4 meses	Algumas semanas
Frigorífico-congelador (portas separadas para frigorífico e congelador) (–14 °C)	6 meses ou mais	3 meses

1. Tendo em conta que o leite materno se expande durante o congelamento, recomenda-se encher o recipiente apenas até 3/4 da sua capacidade antes de congelar o leite materno.
2. Recomenda-se armazenar cada porção de leite em uma quantidade de aproximadamente 180 ml, pois isso permite um descongelamento mais rápido e evita o desperdício causado pela impossibilidade do bebé consumir quantidades maiores.
3. Recomenda-se identificar a data no exterior de cada recipiente de armazenamento de leite.
4. Recomenda-se descongelar o leite materno no frigorífico durante algumas horas ou em banho-maria com água morna a cerca de 40°C. No caso de descongelamento em água morna, agite suavemente o leite materno para evitar a separação da gordura.
5. O leite materno descongelado não deve ser recongelado e deve ser consumido no prazo de 24 horas.

Atenção!

- Não armazene o leite materno na porta do frigorífico.
- Para preservar os nutrientes do leite materno, recomenda-se descongelar o leite congelado no frigorífico na noite anterior.
- Não aqueça o leite congelado no micro-ondas, pois isso pode causar a perda de nutrientes e representa um risco de queimaduras para o bebé.
- Não misture leite materno fresco com leite materno descongelado.

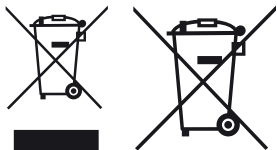
10. Limpeza e desinfecção:

Mantenha o produto limpo. Não lave nem desinfete o cabo de carregamento e a unidade principal da bomba tira-leite (fig. P) em água; limpe a superfície com uma toalha de papel. Em caso de imersão accidental do dispositivo em água ou contacto com outro líquido, interrompa imediatamente a utilização e contacte o serviço de apoio ao cliente.

As restantes peças da bomba tira-leite (fig. P, R) devem ser lavadas exclusivamente à mão com um detergente suave: antes da primeira utilização e após cada utilização subsequente, enxágue-as em água corrente com um detergente suave e depois enxágue bem com água morna. Estas peças podem ser desinfetadas com vapor ou em água a ferver; após a água atingir a ebulição, desligue a fonte de calor e aguarde três minutos antes de iniciar a desinfecção. Após a lavagem, deixe as peças secarem completamente.

Recomenda-se a substituição da membrana e da válvula antirretorno após aproximadamente 3 meses.

ELIMINAÇÃO DE EQUIPAMENTOS E PILHAS USADAS



O símbolo do contenedor de lixo sobre rodas riscado, incluído no produto, na bateria, nos documentos ou na embalagem, indica que o produto não deve ser descartado com outros resíduos. É de responsabilidade do utilizador entregar o equipamento e pilhas esgotadas a um ponto de coleta designado para o processamento adequado. Para mais informações sobre o sistema disponível para a coleta de resíduos de equipamentos elétricos e baterias, consulte a autoridade local de gestão de resíduos.

Cada domicílio é um utilizador de equipamentos elétricos e eletrônicos e baterias e, portanto, um potencial produtor de resíduos perigosos para as pessoas e o meio ambiente, devido à presença no equipamento e nas baterias de substâncias, misturas e componentes perigosos. Por outro lado, o equipamento usado é um material valioso do qual podemos recuperar matérias-primas como cobre, estanho, vidro, ferro e outros. O descarte apropriado de equipamentos e baterias usadas evita consequências negativas para o ambiente natural e a saúde humana!

11. GARANTIA

O texto completo das Condições de Garantia está disponível no site WWW.KINDERKRAFT.COM

RO

STIMATE CLIENT!

Vă mulțumim printru achiziționarea produsului marca Kinderkraft

Sunt create cu gândul la Copilul dumneavoastră - întotdeauna siguranță și calitatea sunt pe primul loc, oferind în același timp confortul celei mai bune alegeri.

VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE MANUALUL UTILIZĂTORULUI ÎNAINTE DE A UTILIZA DISPOZITIVUL. AVERTISMENTE

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau fără experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.

Utilizați numai o sursă de alimentare externă cu următoarele specificații: 5,0 V — 1,0 A, cu mufă USB de tip C.

Nu expuneți bateria sau aparatul la foc sau la temperaturi excesive.

Obiectele metalice pot provoca scurtcircuitate dacă intră în contact cu bornele bateriei.

Acest aparat conține baterii care nu pot fi înlocuite. Când bateria ajunge la sfârșitul duratei de viață, aparatul trebuie eliminat corespunzător.

Nu introduceți unitatea principală a pompei de sân în apă sau în alte soluții pentru curățare (nici în sterilizator).

Aparatul nu poate fi utilizat în timpul încărcării.

Dispozitivul este destinat exclusiv utilizării casnice și nu este adecvat pentru utilizare comercială.

Date tehnice:

Intervalul de temperatură de funcționare: 0 °C – 40 °C. Intervalul de temperatură de încărcare: 20 °C – 30 °C

1. Lista componentelor (Fig. A):

Nr.	Denumirea piesei	Cantitate
1	Capac	2
2	Membrană	8
3	Colector de lapte	2
4	Flanșă cu etanșare dublă	2
5	Supapă antiretur	8
6	Unitate principală	1
7	Port de conectare furtun	1

8	Conector pentru furtunuri din silicon	1
9	Furtun lung din silicon	1
10	Furtun scurt din silicon	2
11	Conector tip L	1
12	Pâlnie din silicon 24 mm	2
13	Pâlnie din silicon 19 mm	2
14	Pâlnie din silicon 17 mm	2
15	Pâlnie din silicon 24 mm	2
16	Geantă de depozitare pentru pompă	1
17	Curea	1

2. Asamblare:

Montați membrana (2) pe flanșa cu etanșare dublă (4) (Fig. B). Introduceți supapa antiretur (5) în flanșă (4) conform direcției indicate în Fig. C. Apoi conectați colectorul de lapte (3) (Fig. D) și apăsați ferm cu ambele mâini pentru a vă asigura că piesele nu se desprind (Fig. E). Conectați furtunul lung din silicon (9) la portul de conectare (7) și la conectorul de furtunuri (8). Conectați furtunurile scurte din silicon (10) la conectorul de furtunuri (8) și la capace (1) (Fig. F).

Utilizare dublă: Introduceți portul de conectare a furtunului (7) în unitatea principală (6) și apoi montați două capace (1) pe pozițiile corespunzătoare ale celor doi colectori de lapte (3) (Fig. G).

Utilizare simplă: Introduceți portul de conectare a furtunului (7) în unitatea principală (6). Montați un capac (1) pe colectorul de lapte (3), iar pe celălalt introduceți-l în conectorul pentru furtunuri din silicon (8) împreună cu conectorul tip L (11), conform Fig. H.

3. Încărcarea pompei de sân (Fig. K):

Deschideți portul de încărcare al unității principale și conectați cablul de încărcare USB tip C. Apoi conectați adaptorul (5 V / 1 A) la o priză electrică. În timpul încărcării, indicatorul de alimentare este aprins. După deconectarea sursei de alimentare, afișajul de încărcare se stinge. Fig. L prezintă procesul de încărcare.

Observații:

- Fiecare ciclu de funcționare durează 30 de minute. După 30 de minute, dispozitivul se oprește automat.
- Când nivelul bateriei este scăzut, afișajul va clipi până când dispozitivul se oprește automat.
- Timpul de încărcare este de aproximativ 2 ore.

4. Descrierea unității principale (Fig. M):

1	Indicator mod de stimulare	5	Buton de pornire/oprire
2	Indicator mod de extragere	6	Creștere nivel de aspirație
3	Afișaj	7	Reducere nivel de aspirație
4	Indicator nivel baterie	8	Selectare mod

5. Moduri de funcționare:

	Mod de stimulare: interval de setare Nivel 1–Nivel 9
---	--

	Mod mixt: interval de setare Nivel 1–Nivel 9
	Mod de extragere: interval de setare Nivel 1–Nivel 9

6. Utilizarea pompei de sân:

- Dimensiunea pâlniei nu influențează cantitatea de lapte colectată, ci confortul utilizării.
- Produsul este livrat cu pâlnii din silicon în patru dimensiuni (17, 19, 21 și 24 mm). Asigurați-vă că utilizați dimensiunea cea mai confortabilă.
- Pâlnia trebuie aliniată cu centrul mamelonului (Fig. N). Asigurați-vă că pâlnia este poziționată corect și apăsată ferm pe sân pentru a nu exista spații libere (Fig. I). Repetați aceiași pași și pe cealaltă parte.
- Introduceți dispozitivul într-un suport de alăptare. Unitatea principală poate fi prinsă de curea și purtată la gât.
- Porniți extragerea laptelui (Fig. J). Dispozitivul poate fi utilizat atât în poziție șezând, cât și în picioare.
- Dacă simțiți durere sau disconfort, opriți dispozitivul și ajustați poziția pâlniei. Verificați dacă există spațiu liber între sân și pâlnia din silicon. Reporniți dispozitivul la primul nivel de aspirație. Dacă durerea sau disconfortul persistă, opriți imediat utilizarea produsului și consultați un medic.

7. Reglarea nivelului de aspirație:

- În timpul funcționării, nivelul de aspirație poate fi modificat în orice moment.
- O apăsare scurtă a butonului „+” / „-” va crește sau va reduce nivelul cu o treaptă.
- Apăsarea și menținerea butonului „+” sau „-” va accelera modificarea nivelului de aspirație.
- Modificarea nivelului de aspirație va determina o scurtă întrerupere a funcționării dispozitivului.
- Reglarea nivelului de aspirație în timpul ciclului de funcționare nu afectează durata totală a acestuia de 30 de minute.
- Produsul dispune de o funcție de memorie a modului – modul implicit va fi setat pe ultimul mod utilizat.

8. Transferul laptelui:

După finalizarea extragerii, scoateți pompa de sân și orientați pâlnia în sus pentru a evita vărsarea laptelui. Pregătiți un recipient pentru depozitarea laptelui și turnați laptele conform metodei corecte prezentate în Fig. O.

9. Depozitarea laptelui matern:

Temperatură – interval	Timp de depozitare pentru un copil sănătos	Timp de depozitare pentru un copil bolnav / prematur
Temperatură până la 15 °C	Până la 24 de ore	Până la 1 oră
Geantă frigorifică cu elemente de răcire – doar pentru transport	Până la 24 de ore	Până la 24 de ore
	2–5 zile	4 zile
Frigider (peretele din spate) (+4 °C) – nu depozitați pe ușa frigiderului	2 săptămâni	1 săptămână
Compartimentul congelator al frigiderului (ușă comună pentru frigider și congelator) (–10 °C)	3–4 luni	Câteva săptămâni
Combina frigorifică (uși separate pentru frigider și congelator) (–14 °C)	6 luni sau mai mult	3 luni

Recomandări:

1. Lăsați 1/4 din recipient liber pentru că laptele se dilată la îngheț.
2. Păstrați porții de aprox. 180 ml pentru a evita risipa și pentru o dezghețare mai rapidă.
3. Etichetați fiecare recipient cu data.
4. Decongețați în frigider câteva ore sau în apă caldă (~40 °C). Agitați ușor pentru omogenizare.
5. Laptele decongelat nu se recongelează și trebuie consumat în 24 h.

Atenție!

- Nu depozitați laptele pe ușa frigiderului.
- Pentru a menține nutrienții, decongelați laptele în frigider peste noapte.
- Nu încălziți laptele matern în cuptorul cu microunde – risc de arsură și pierdere de nutrienți.
- Nu amestecați laptele proaspăt cu cel decongelat.

10. Curățare și dezinfectare:

Mențineți produsul curat. Nu spălați și nu dezinfectați în apă cablul de încărcare și unitatea principală a pompei de sân (fig. P); ștergeți suprafața cu un prosop de hârtie. În cazul scufundării accidentale a dispozitivului în apă sau al contactului cu un alt lichid, opriți imediat utilizarea și contactați serviciul de asistență pentru clienți.

Celelalte componente ale pompei de sân (fig. P, R) trebuie spălate exclusiv manual, folosind un detergent delicat: înainte de prima utilizare și după fiecare utilizare ulterioară, clătiți-le sub jet de apă cu un agent delicat, apoi clătiți-le bine cu apă caldă. Aceste componente pot fi dezinfectate cu abur sau în apă clocotită; după ce apa ajunge la punctul de fierbere, opriți sursa de căldură și așteptați trei minute înainte de a începe dezinfectarea. După spălare, lăsați componentele să se usuce complet.

Se recomandă înlocuirea membranei și a supapei de reținere după aproximativ 3 luni.

ELIMINAREA ECHIPAMENTULUI UZAT ȘI A BATERIILOR

Simbolul coșului de gunoi tăiat plasat pe echipamente, baterii, ambalaje sau documentele atașate acestuia înseamnă că produsul nu trebuie aruncat cu alte deșeuri.



Responsabilitatea utilizatorului este de a preda echipamentele și bateriile uzate într-un punct de colectare desemnat pentru o prelucrare corespunzătoare. Informații despre sistemul disponibil pentru colectarea deșeurilor de echipamente electrice și baterii pot fi găsite în biroul de informații al magazinului și la primăria de oraș / comună.

Fiecare gospodărie este un utilizator de echipamente electrice și electronice și baterii și, astfel, un potențial producător de deșeuri periculoase pentru oameni și mediu, datorită prezenței în echipament și baterii a unor substanțe, amestecuri și componente periculoase. Pe de altă parte, echipamentul folosit este un material valoros din care putem recupera materii prime precum cupru, staniu, sticlă, fier și altele.

Eliminarea corespunzătoare a echipamentelor și bateriilor uzate previne consecințele negative asupra mediului natural și sănătății umane!

11. GARANȚII

Garantijas noteikumu pilns saturs ir pieejams tīmekļa vietnē WWW.KINDERKRAFT.COM

RU

УВАЖАЕМЫЙ КЛИЕНТ!

Благодарим Вас за покупку продукта Kinderkraft.

Мы создаем с учетом вашего ребенка - мы всегда заботимся о безопасности и качестве, тем самым обеспечивая комфорт наилучшего выбора.

ПОЖАЛУЙСТА, ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УСТРОЙСТВА. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Это устройство не предназначено для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также людьми, не имеющими достаточного опыта и знаний, если только они не находятся под наблюдением или не получили инструкции по использованию устройства от лица, ответственного за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром, чтобы они не играли с устройством.

Используйте только внешний источник питания со следующими характеристиками: 5,0 В — 1,0 А, с разъемом USB типа C.

Не подвергайте аккумуляторный блок или устройство воздействию огня или чрезмерно высоких температур.

Металлические предметы могут вызвать короткое замыкание, если они соприкасаются с контактами аккумулятора.

Это устройство содержит несменяемые аккумуляторы. Когда аккумулятор полностью выработает

ресурс, устройство должно быть утилизировано надлежащим образом.

Не погружайте основной блок молокоотсоса в воду или другие растворы для очистки (а также в стерилизатор).

Устройство нельзя использовать во время зарядки.

Устройство предназначено только для бытового использования и не подходит для коммерческого применения.

Технические данные:

Диапазон рабочих температур: 0 °C – 40 °C. Диапазон температур зарядки: 20 °C – 30 °C

1. Перечень деталей (рис. А):

№	Наименование детали	Количество
1	Крышка	2
2	Мембрана	8
3	Коллектор для молока	2
4	Фланец с двойным уплотнением	2
5	Обратный клапан	8
6	Основной блок	1
7	Порт подключения шланга	1
8	Соединитель силиконовых трубок	1
9	Длинная силиконовая трубка	1
10	Короткая силиконовая трубка	2
11	L-образный соединитель	1
12	Силиконовая воронка 24 мм	2
13	Силиконовая воронка 19 мм	2
14	Силиконовая воронка 17 мм	2
15	Силиконовая воронка 24 мм	2
16	Сумка для хранения молокоотсоса	1
17	Ремешок	1

2. Сборка:

Установите мембрану (2) на фланец с двойным уплотнением (4) (рис. В). Установите обратный клапан (5) во фланец (4) в соответствии с направлением, указанным на рис. С. Затем соедините с коллектором для молока (3) (рис. D) и плотно прижмите обеими руками, чтобы элементы не разъединились (рис. E). После этого подключите длинную силиконовую трубку (9) к порту подключения шланга (7) и соединителю трубок (8).

Короткие силиконовые трубки (10) подключите к соединителю трубок (8) и крышкам (1) (рис. F).

Двойное использование: Вставьте порт подключения шланга (7) в основной блок (6), затем установите две крышки (1) в соответствующие позиции двух коллекторов для молока (3) (рис. G).

Одиночное использование: Вставьте порт подключения шланга (7) в основной блок (6). Установите одну крышку (1) на коллектор для молока (3), а вторую вставьте в соединитель силиконовых трубок (8) вместе с L-образным соединителем (11), как показано на рис. H.

3. Зарядка молокоотсоса (рис. К):

Откройте порт зарядки на основном блоке и подключите зарядный кабель USB Type-C. Затем подключите адаптер (5 В / 1 А) к электрической розетке. Во время зарядки индикатор питания горит. После отключения источника питания индикатор зарядки выключается. Рис. L иллюстрирует процесс зарядки.

Примечания:

- Каждый рабочий цикл длится 30 минут. По истечении 30 минут устройство автоматически выключается.
- При низком уровне заряда батареи дисплей мигает до автоматического выключения устройства.
- Время зарядки составляет около 2 часов.

4. Описание основного блока (рис. М):

1	Индикатор режима стимуляции	5	Кнопка питания
2	Индикатор режима сцеживания	6	Увеличение уровня всасывания
3	Дисплей	7	Уменьшение уровня всасывания
4	Индикатор уровня заряда батареи	8	Выбор режима

5. Режимы работы:

	Режим стимуляции: диапазон настроек уровень 1–уровень 9
	Смешанный режим: диапазон настроек уровень 1–уровень 9
	Режим сцеживания: диапазон настроек уровень 1–уровень 9

6. Использование молокоотсоса:

- Размер воронки не влияет на количество собранного молока, но влияет на комфорт использования.
- Изделие поставляется с силиконовыми воронками четырех размеров (17, 19, 21 и 24 мм). Убедитесь, что используете наиболее удобный размер.
- Воронка должна быть выровнена по центру соска (рис. N). Убедитесь, что воронка расположена правильно и плотно прижата к груди, чтобы не оставалось зазоров (рис. I). Повторите те же действия с другой стороны.
- Поместите устройство в бюстгальтер для кормления. Основной блок можно закрепить на ремешке и носить на шее. Начните сцеживание молока (рис. J). Устройство можно использовать как в сидячем, так и в стоячем положении.
- Если вы испытываете боль или дискомфорт, выключите устройство и измените положение воронки. Проверьте, нет ли зазора между грудью и силиконовой воронкой. Перезапустите устройство на первом уровне всасывания. Если боль или дискомфорт сохраняются, немедленно прекратите использование изделия и обратитесь к врачу.

7. Регулировка уровня всасывания:

- Во время работы уровень всасывания можно изменить в любой момент.
- Кратковременное нажатие кнопки «+» / «-» увеличивает или уменьшает уровень на одну ступень.
- Нажатие и удержание кнопки «+» или «-» ускоряет изменение уровня всасывания.
- Изменение уровня всасывания приводит к кратковременной приостановке работы устройства.
- Регулировка уровня всасывания во время рабочего цикла не влияет на его общую продолжительность 30 минут.
- Изделие оснащено функцией памяти режима — режим по умолчанию переключается на последний использованный.

8. Переливание молока:

После завершения сцеживания снимите молокоотсос и направьте воронку вверх, чтобы избежать проливания молока. Подготовьте емкость для хранения молока и перелите молоко в соответствии с правильным способом, показанным на рис. O.

9. Хранение грудного молока:

Температура – диапазон	Время хранения для здорового ребенка	Время хранения для больного ребенка / недоношенного
Температура до 15°C	До 24 часов	До 1 часа
Холодильная сумка с охлаждающими элементами — только для транспортировки	До 24 часов	До 24 часов
	2–5 дней	4 дня
Холодильник (задняя стенка) (+4°C) — не хранить на дверце холодильника	2 недели	1 неделя

Морозильная камера холодильника (общая дверь холодильника и морозильника) (-10°C)	3–4 месяца	Несколько недель
Холодильник–морозильник (раздельные двери холодильника и морозильника) (-14°C)	6 месяцев или дольше	3 месяца

1. Учитывая расширение грудного молока при замораживании, рекомендуется заполнять бутылочку только на 3/4 объёма перед замораживанием.
2. Рекомендуется хранить молоко порциями примерно по 180 мл — это позволяет быстрее его разморозить и предотвращает потери при невозможности употребления больших объёмов ребёнком.
3. Рекомендуется указывать дату на внешней стороне каждого контейнера для хранения молока.
4. Размороженное грудное молоко рекомендуется помещать в холодильник на несколько часов или размораживать в тёплой воде при температуре около 40°C. Если молоко размораживается в тёплой воде, слегка встряхните контейнер, aby предотвратить отделение жира.
5. Размороженное грудное молоко нельзя замораживать повторно и его należy использовать в течение 24 часов.

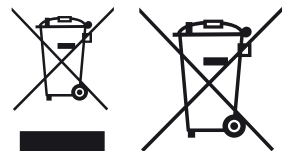
Внимание!

- Не храните грудное молоко на дверце холодильника.
- Чтобы сохранить питательные свойства молока, замороженное молоко следует размораживать в холодильнике с вечера.
- Не нагревайте замороженное молоко в микроволновой печи, поскольку это может привести к потере питательных веществ и создаёт риск ожога ребёнка.
- Не смешивайте свежее грудное молоко с размороженным.

10. Чистка и дезинфекция :

Поддерживайте изделие в чистоте. Не мойте и не дезинфицируйте зарядный кабель и основной блок молокоотсоса (рис. P) в воде; протирайте поверхность бумажным полотенцем. В случае случайного погружения устройства в воду или контакта с другой жидкостью немедленно прекратите использование и обратитесь в службу поддержки клиентов. Остальные части молокоотсоса (рис. P, R) мойте исключительно вручную с использованием мягкого моющего средства: перед первым использованием и после каждого последующего применения промойте их под проточной водой с мягким средством, затем тщательно ополосните теплой водой. Эти элементы можно дезинфицировать паром или в кипящей воде; после закипания воды выключите источник нагрева и подождите три минуты перед началом дезинфекции. После мытья оставьте детали до полного высыхания. Рекомендуется заменять мембрану и обратный клапан примерно каждые 3 месяца.

УТИЛИЗАЦИЯ ИЗОШНОГО ОБОРУДОВАНИЯ И БАТАРЕЙ



Символ перечеркнутого мусорного ведра, размещенный на оборудовании, батареях, упаковке или прилагаемых к нему документах, означает, что продукт не должен выбрасываться вместе с другими отходами.

Вы несете ответственность за передачу использованного оборудования и батарей в назначенный пункт сбора для надлежащей обработки. Информацию о доступной системе сбора использованного электрооборудования и аккумуляторов можно найти в информационном пункте магазина и в городском/муниципальном управлении.

Каждое хозяйство является потребителем электрооборудования и аккумуляторов, а следовательно, потенциальным производителем опасных для человека и окружающей среды отходов из-за наличия в оборудовании и батареях опасных веществ, смесей и составных частей. С другой стороны, используемое оборудование-это ценный материал, из которого мы можем извлекать сырье, такое как медь, олово, стекло, железо и многое другое.

Надлежащее обращение с использованным оборудованием и батареями предотвращает негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека!

11. ГАРАНТИЯ

Полный текст гарантийных обязательств доступен на сайте WWW.KINDERKRAFT.COM

SK

VAZENÝ KLIENT!

PRED POUŽITÍM ZARIADENIA SI POZORNE PREČITAJTE NAVOD NA POUŽITIE.

UPOZORNENIA

Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo mentálnou spôsobilosťou, ani osobami bez dostatočných skúseností a vedomostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo neboli poučené o používaní zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa zabránilo ich hraniu sa so zariadením.

Používajte iba externý napájací zdroj s týmito parametrami: 5,0 V $\pm$ 1,0 A, s konektorom USB typu C.

Nevystavujte batériu ani zariadenie ohňu alebo nadmerným teplotám.

Kovové predmety môžu spôsobiť skrat, ak sa dostanú do kontaktu s kontaktmi batérie.

Toto zariadenie obsahuje nevymeniteľné batérie. Keď batéria dosiahne koniec svojej životnosti, zariadenie musí byť riadne zlikvidované.

Nevkladajte hlavnú jednotku odsávačky mlieka do vody alebo iných roztokov na čistenie (ani do sterilizátora).

Zariadenie sa nesmie používať počas nabitia.

Zariadenie je určené len na domáce použitie a nie je vhodné na komerčné použitie.

Technické údaje:

Prevádzková teplota: 0 °C – 40 °C. Teplota pri nabití: 20 °C – 30 °C

1. Zoznam dielov (obr. A):

C.	Názov dielu	Množstvo
1	Veko	2
2	Membrána	8
3	Zberač mlieka	2
4	Dvojito utesnená príruha	2
5	Spätný ventil	8
6	Hlavná jednotka	1
7	Pripojovací port hadičky	1
8	Spojka silikónových hadičiek	1
9	Dlhá silikónová hadička	1
10	Krátka silikónová hadička	2
11	Spoj typu L	1
12	Silikónový lievik 24 mm	2
13	Silikónový lievik 19 mm	2
14	Silikónový lievik 17 mm	2
15	Silikónový lievik 24 mm	2
16	Taška na uloženie odsávačky	1
17	Popruh	1

2. Montáž:

Namontujte membránu (2) na dvojito utesnenú príruhu (4) (obr. B). Namontujte spätný ventil (5) do príruby (4) podľa smeru vyznačeného na obr. C. Následne spojte so zberačom mlieka (3) (obr. D) a pevne pritlačte oboma rukami, aby sa jednotlivé časti nerozpojili (obr. E). Potom pripojte dlhú silikónovú hadičku (9) k pripojovaciemu portu hadičky (7) a k spojke hadičiek (8). Krátke silikónové hadičky (10) pripojte k spojke hadičiek (8) a k vekám (1) (obr. F).

Dvojité použitie: Vložte pripojovací port hadičky (7) do hlavnej jednotky (6) a následne umiestnite dve veká (1) do príslušných polôh dvoch zberačov mlieka (3) (obr. G).

Jednoduché použitie: Vložte pripojovací port hadičky (7) do hlavnej jednotky (6). Jedno veko (1) umiestnite na zberač mlieka (3) a druhé vložte do spojky silikónových hadičiek (8) spolu so spojkom typu L (11), ako je znázornené na obr. H.

3. Nabíjanie odsávačky (obr. K):

Odkryte nabíjací port na hlavnej jednotke a pripojte nabíjací kábel USB typu C. Potom pripojte adaptér (5 V / 1 A) do elektrickej zásuvky. Počas nabíjania svieti indikátor napájania. Po odpojení napájania sa displej nabíjania vypne. Obr. L znázorňuje proces nabíjania.

Upozornenia:

- Každý pracovný cyklus trvá 30 minút. Po 30 minútach sa zariadenie automaticky vypne.
- Pri nízkom stave batérie bude displej blikať, kým sa zariadenie automaticky nevypne.
- Čas nabíjania je približne 2 hodiny.

4. Popis hlavnej jednotky (obr. M):

1	Indikátor stimulačného režimu	5	Tlačidlo napájania
2	Indikátor odsávacieho režimu	6	Zvýšenie úrovne odsávania
3	Displej	7	Zníženie úrovne odsávania
4	Indikátor stavu batérie	8	Voľba režimu

1. Indikátor stimulačného režimu
2. Indikátor odsávacieho režimu
3. Displej
4. Indikátor stavu batérie
5. Tlačidlo napájania
6. Zvýšenie úrovne odsávania
7. Zníženie úrovne odsávania
8. Voľba režimu

5. Prevádzkové režimy:

	Stimulačný režim: rozsah nastavenia úroveň 1 – úroveň 9
	Zmiešaný režim: rozsah nastavenia úroveň 1 – úroveň 9
	Odsávací režim: rozsah nastavenia úroveň 1 – úroveň 9

6. Používanie odsávačky:

- Veľkosť lievika neovplyvňuje množstvo odsatého mlieka, ale ovplyvňuje komfort používania.
- Výrobok je dodávaný so silikónovými lievikmi v štyroch veľkostiach (17, 19, 21 a 24 mm). Uistite sa, že používate najpohodlnejšiu veľkosť.
- Lievik musí byť zarovnaný so stredom bradavky (obr. N). Uistite sa, že je správne umiestnený a pevne pritlačený k prsníku, aby nevznikali žiadne medzery (obr. I). Rovnaké kroky zopakujte aj na druhej strane.
- Zariadenie umiestnite do dojčiaciej podprsenky. Hlavnú jednotku je možné pripevniť na popruh a nosiť na krku. Spustíte odsávanie mlieka (obr. J). Zariadenie možno používať v sede aj v stoji.
- Ak pocítite bolesť alebo nepohodlie, vypnite zariadenie a upravte polohu lievika. Skontrolujte, či medzi prsníkom a silikónovým lievikom nie je voľný priestor. Znovu spustíte zariadenie na prvej úrovni odsávania. Ak bolesť alebo nepohodlie pretrváva, okamžite prestaňte výrobok používať a poraďte sa s lekárom.

7. Nastavenie úrovne odsávania:

- Počas prevádzky môžete úroveň odsávania kedykoľvek zmeniť.
- Krátke stlačenie tlačidla „+“ / „-“ zvýši alebo zníži úroveň o jeden stupeň.
- Stlačením a podržaním tlačidla „+“ alebo „-“ urýchlite zmenu úrovne odsávania.
- Zmena úrovne odsávania spôsobí krátke pozastavenie činnosti zariadenia.
- Nastavenie úrovne odsávania počas pracovného cyklu neovplyvní jeho celkový čas 30 minút.
- Výrobok má funkciu pamäte režimu – predvolený režim sa zmení na naposledy použitý.

8. Prelievanie mlieka:

Po ukončení odsávania vyberte odsávačku a nasmerujte lievik nahor, aby ste zabránili rozliatiu mlieka. Pripravte nádobu na skladovanie mlieka a prelejte mlieko podľa správneho postupu znázorneného na obr. O.

9. Skladovanie mlieka:

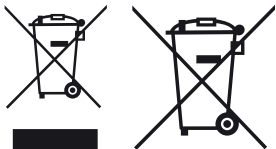
Teplota	Čas skladovania pre zdravé dieťa	Pre choré dieťa / predčasniatko
Do 15 °C	Do 24 hod.	Do 1 hod.
Chladiaca taška s vložkami – len na transport	Do 24 hod.	Do 24 hod.
Chladnička (zadná stena) +4 °C – nie vo dverách	2–5 dní	4 dni
Mraziaci priestor chladničky (spoločné dvere) –10 °C	2 týždne	1 týždeň
Chladnička–mraznička (oddelené dvere) –14 °C	3–4 mesiace	Niekoľko týždňov
Mraznička –18 až –20 °C	6 mesiacov a viac	3 mesiace

1. Mlieko sa pri mrazení rozpína – preto naplňte fľašu maximálne na ¾ objemu.
 2. Odporúča sa porciovanie približne 180 ml, aby sa mlieko rýchlejšie rozmrazilo a zamedzilo plytvaniu.
 3. Označte každý obal dátumom.
 4. Rozmrazujte mlieko niekoľko hodín v chladničke alebo vo vode s teplotou okolo 40 °C. Pri rozmrazovaní vo vode jemne pretrepajte, aby sa tuk neoddelil.
 5. Rozmrazené mlieko sa nesmie opätovne mraziť a musí sa spotrebovať do 24 hodín.
- Upozornenie:
- Neuchovávajte mlieko vo dverách chladničky.
 - Na zachovanie živín rozmrazujte zmrazené mlieko v chladničke cez noc.
 - Nerozmrazujte v mikrovlnke – hrozí strata živín a riziko popálenia dieťaťa.
 - Nemešajte čerstvé mlieko s rozmrazeným.

10. Čistenie a dezinfekcia:

Udržiavajte výrobok v čistote. Nabíjací kábel a hlavnú jednotku odsávačky mlieka (obr. P) neumývajte ani nedezinfikujte vo vode; povrch utierajte papierovou utierkou. V prípade náhodného ponorenia zariadenia do vody alebo kontaktu s inou kvapalinou okamžite prerušte používanie a kontaktujte zákaznický servis. Ostatné časti odsávačky mlieka (obr. P, R) umývajte výhradne ručne s použitím jemného čistiaceho prostriedku: pred prvým použitím a po každom ďalšom použití ich opláchnite pod tečúcou vodou s jemným prostriedkom a následne dôkladne opláchnite teplou vodou. Tieto časti je možné dezinfikovať parou alebo vo vriacej vode; po zovretí vody vypnite zdroj tepla a pred začatím dezinfekcie počkajte tri minúty. Po umytí nechajte časti úplne vyschnúť. Odporúča sa vymeniť membránu a spätný ventil približne po 3 mesiacoch.

LIKVIDÁCIA POUŽITÉHO ZARIADENIA A BATÉRIÍ



Symbol prečiarknutého koša na smeti umiestňovaný na zariadení, batériách, obale alebo pripojených dokumentov znamená, že výrobok nesmie byť likvidovaný spoločne s iným odpadom.

Používateľ je povinný odovzdať použité zariadenie a batérie do určeného zberného miesta pre ich správne spracovanie. Informácie o dostupnom systéme zberu odpadu použitých elektrických zariadení a batérií môžete nájsť v informačnom mieste obchodu a na úrade mesta/okresu.

Každé hospodárstvo je používateľom elektrických a elektronických zariadení a batérií, a tým aj potenciálnym tvorcom nebezpečného odpadu. Na druhej strane, použité zariadenie je cenným materiálom, z ktorého je možné získať materiály ako sú meď, cín, sklo, železo a ďalšie.

Vhodnou likvidáciou starých zariadení a batérií pomôžete predchádzať negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie!

11. ZÁRUKA

Úplný obsah záručných podmienok je k dispozícii na webovej stránke WWW.KINDERKRAFT.COM

SV

KÄRA KUNDER!

Tack för att du köpte en Kinderkraft-produkt. Vi skapar med ditt barn i åtanke - vi bryr oss alltid om säkerhet och kvalitet, vilket säkerställer komforten för det bästa valet.

LÄS NOGGRANT IGENOM ANVÄNDARHANDBOKEN INNAN DU ANVÄNDER ENHETEN.

VARNINGAR

Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer utan tillräcklig erfarenhet och kunskap, om de inte övervakas eller har fått instruktioner om hur apparaten ska användas av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn ska övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

Använd endast en extern strömkälla med följande specifikationer: 5,0 V — 1,0 A, med USB-C-kontakt.

Utsätt inte batteriet eller apparaten för eld eller extrem värme.

Metallföremål kan orsaka kortslutning om de kommer i kontakt med batteripolerna.

Denna apparat innehåller batterier som inte kan bytas ut. När batteriet har nått slutet av sin livslängd ska apparaten kasseras på korrekt sätt.

Sänk inte ner bröstpumpens huvudenhet i vatten eller andra lösningar för rengöring (inte heller i en sterilisator).

Enheten får inte användas under laddning.

Enheten är avsedd endast för hushållsbruk och är inte lämplig för kommersiellt bruk.

Tekniska data:

Arbets temperatur: 0 °C – 40 °C. Laddningstemperatur: 20 °C – 30 °C

1. Dellista (fig. A):

Nr	Delens namn	Antal
1	Lock	2
2	Membran	8
3	Mjölkbhållare	2
4	Dubbeltätad fläns	2
5	Backventil	8
6	Huvudenhet	1
7	Slanganslutningsport	1
8	Koppling för silikonslangar	1
9	Lång silikonslang	1
10	Kort silikonslang	2
11	L-formad koppling	1
12	Silikontratt 24 mm	2
13	Silikontratt 19 mm	2
14	Silikontratt 17 mm	2
15	Silikontratt 24 mm	2
16	Förvaringspåse för bröstpump	1
17	Rem	1

2. Montering:

Montera membranet (2) på den dubbeltätade flänsen (4) (fig. B). Montera backventilen (5) i flänsen (4) enligt riktningen som visas i fig. C. Anslut därefter mjölkbhållaren (3) (fig. D) och tryck fast med båda händerna så att delarna inte lossnar (fig. E). Anslut sedan den långa silikonslangen (9) till slanganslutningsporten (7) och till slangkopplingen (8). Anslut de korta silikonslangarna (10) till slangkopplingen (8) och locken (1) (fig. F). Dubbel användning: Sätt in slanganslutningsporten (7) i huvudenheten (6) och placera därefter två lock (1) på motsvarande positioner på de två mjölkbhållarna (3) (fig. G).

Enkel användning: Sätt in slanganslutningsporten (7) i huvudenheten (6). Placera ett lock (1) på mjölkbehållaren (3) och sätt det andra locket i kopplingen för silikonslangar (8) tillsammans med den L-formade kopplingen (11), såsom visas i fig. H.

3. Laddning av bröstpumpen (fig. K):

Öppna laddningsporten på huvudenheten och anslut USB-C-laddkabeln. Anslut därefter adaptern (5 V / 1 A) till ett vägguttag. Under laddning lyser strömindikatorn. När strömmen kopplas bort stängs laddningsdisplayen av. Fig. L visar laddningsprocessen.

Observera:

- Varje arbetscykel varar i 30 minuter. Efter 30 minuter stängs enheten av automatiskt.
- Vid låg batterinivå blinkar displayen tills enheten stängs av automatiskt.
- Laddningstiden är cirka 2 timmar.

4. Beskrivning av huvudenheten (fig. M):

1	Indikator för stimuleringsläge	5	Strömknapp
2	Indikator för pumpningsläge	6	Öka sugnivå
3	Display	7	Minska sugnivå
4	Batterinivåindikator	8	Val av läge

5. Driftlägen:

	Stimuleringsläge: inställningsområde nivå 1–nivå 9
	Blandat läge: inställningsområde nivå 1–nivå 9
	Pumpningsläge: inställningsområde nivå 1–nivå 9

6. Användning av bröstpumpen:

- Trattens storlek påverkar inte mängden uppsamlad mjölk, men komforten vid användning.
- Produkten levereras med silikontrattar i fyra storlekar (17, 19, 21 och 24 mm). Se till att använda den mest bekväma storleken.
- Tratten ska vara centrerad mot bröstvärtans mitt (fig. N). Se till att tratten är korrekt placerad och ordentligt tryckt mot bröstet så att inga glipor uppstår (fig. I). Upprepa samma steg på den andra sidan.
- Placera enheten i en amnings-BH. Huvudenheten kan fästas i remmen och bäras runt halsen. Starta pumpningen av mjölk (fig. J). Enheten kan användas både sittande och stående.
- Om du upplever smärta eller obehag ska du stänga av enheten och justera trattens position. Kontrollera att det inte finns något mellanrum mellan bröstet och silikontratten. Starta om enheten på den första sugnivån. Om smärtan eller obehaget kvarstår ska du omedelbart sluta använda produkten och kontakta läkare.

7. Justering av sugnivå:

- Under drift kan sugnivån justeras när som helst.
- Ett kort tryck på knappen "+" / "-" ökar eller minskar nivån med ett steg.
- Om du håller knappen "+" eller "-" intryckt går justeringen snabbare.
- Ändring av sugnivån orsakar ett kort avbrott i enhetens drift.
- Justering av sugnivån under arbetscykeln påverkar inte den totala cykeltiden på 30 minuter.
- Produkten har en minnesfunktion för läge – standardläget ändras till det senast använda.

8. Hållning av mjölk:

Efter avslutad pumpning tar du bort bröstpumpen och riktar tratten uppåt för att undvika spill. Förbered en behållare för förvaring av mjölk och håll mjölken enligt korrekt metod som visas i fig. O.

9. Förvaring av bröstmjölk:

Temperatur	Frisk baby	Sjuk / för tidigt född baby
Upp till 15 °C	Upp till 24 timmar	Upp till 1 timme
Kylväska med kylklampar – endast transport	Upp till 24 timmar	Upp till 24 timmar
Kylskåp (bakre väggen) +4 °C – inte i dörren	2–5 dagar	4 dagar
Kylskåpsfrys (gemensam dörr) –10 °C	2 veckor	1 vecka
Kyl/frys med separata dörrar –14 °C	3–4 månader	Några veckor
Frys –18 till –20 °C	6 månader eller längre	3 månader

Rekommendationer:

1. Eftersom bröstmjölk expanderar vid frysning rekommenderas att fylla flaskan endast till $\frac{3}{4}$.
 2. Förvara mjölk i portioner om cirka 180 ml – snabbare upptining och mindre spill.
 3. Märk varje behållare med datum.
 4. Tina mjölken i kylskåp under några timmar eller i varmt vatten (ca 40 °C). Skaka försiktigt för att undvika separation av fett.
 5. Upptinat mjölk får inte frysas om och ska användas inom 24 timmar.
- Observera:
- Förvara inte bröstmjölk i kylskåpsdörren.
 - För att bevara näringsämnen rekommenderas upptining i kylskåp över natten.
 - Värm inte frusen mjölk i mikrovågsugn – risk för näringsförlust och brännskador.
 - Blanda inte färsk mjölk med upptinat mjölk.

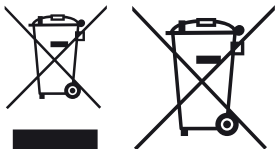
10. Rengöring och desinfektion:

Håll produkten ren. Tvätta eller desinficera inte laddningskabeln och bröstpumpens huvudenhet (fig. P) i vatten; torka av ytan med en pappershandduk. Vid oavsiktlig nedsänkning av enheten i vatten eller kontakt med annan vätska ska användningen omedelbart avbrytas och kundtjänst kontaktas.

Övriga delar av bröstpumpen (fig. P, R) ska endast diskas för hand med ett mildt rengöringsmedel: före första användning och efter varje efterföljande användning, skölj dem under rinnande vatten med ett mildt medel och skölj sedan noggrant med varmt vatten. Dessa delar kan desinficeras med ånga eller i kokande vatten; efter att vattnet har börjat koka, stäng av värmekällan och vänta tre minuter innan desinfektionen påbörjas. Låt delarna torka helt efter rengöring.

Det rekommenderas att byta membranet och backventilen efter cirka 3 månader.

BORTSKAFFANDE AV AVFALLSUTRUSTNING



som är farligt för människor och miljö, på grund av förekomsten av farliga ämnen, blandningar och komponenter i utrustningen. Å andra sidan är begagnad utrustning ett värdefullt material från vilket vi kan återvinna råvaror som koppar, tenn, glas, järn och andra. Korrekt hantering av avfallsutrustning förhindrar negativa konsekvenser för miljön och människors hälsa!

11. Garanti:

Den fullständiga texten till garantivillkoren finns på webbplatsen WWW.KINDERKRAFT.COM



The art of parenthood



kinderkraftofficial



kinderkraft



kinderkraftofficial

(AR) بضمنان مصلحة عملائنا نحن في خدمتكم إذا كانت لديكم أي مشكلة مع المنتج الذي حصلتم عليه، فيجزي الاتصال بنا بالطريقة التي تفضلونها

(CS) V zájmu péče o naše Klienty - jsme rádi k dispozici! Pokud jste se setkali s nějakým problémem v souvislosti s obdrženým výrobkem, kontaktujte nás způsobem, který vám nejvíce vyhovuje!

(DE) In Sorge für unsere Kunden - stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung! Wenn Sie auf ein Problem mit dem erhaltenen Produkt treffen, treten Sie bitte mit uns in Kontakt in der bequemsten Weise für Sie!

(EN) In the interests of our Clients - we are at your disposal! If you have a problem with the product you received, contact us in the most convenient way for you!

(ES) ¡Por el bien de nuestros clientes, estamos a su disposición! Si tiene cualquier problema con el producto recibido, póngase en contacto con nosotros de forma más cómoda para usted!

(FR) Dans l'intérêt de nos clients - nous sommes à votre disposition! Si vous avez un problème avec le produit que vous avez reçu, contactez-nous de la manière la plus pratique pour vous!

(HU) Bárnikor állunk az ügyfeleink rendelkezésére! Ha az átvett termékkel kapcsolatban valamilyen problémába ütközött, az Önnek legmegfelelőbb módon vegye fel velünk a kapcsolatot!

(IT) Prendersi cura dei nostri Clienti - siamo alla Vostra disposizione! Se hai incontrato un problema con il prodotto che hai ricevuto. Contattaci nel modo più conveniente per te!

(NL) In het belang van onze klanten - staan wij ter beschikking! Als u een probleem met het ontvangen product tegenkomt, neemt contact met ons op via de manier die u het makkelijkste vindt!

(PL) W trosce o naszych Klientów - jesteśmy do dyspozycji! Jeśli napotkałeś problem dotyczący otrzymanego produktu, skontaktuj się z nami w najbardziej dogodny dla Ciebie sposób!

(PT) Para o conforto dos nossos Clientes - estamos sempre à sua disposição! Se tiver qualquer problema com o nosso produto, entre em contacto connosco de modo mais confortável para si!

(RO) În interesul clienților noștri - suntem la dispoziția dumneavoastră! Dacă aveți o problema cu produsul pe care l-ați primit, contactați-ne în modul cel mai convenabil pentru dvs.!

(RU) заботясь о наших клиентах, мы находимся в вашем распоряжении. Если вы столкнулись с проблемой, связанной с полученным продуктом, свяжитесь с нами наиболее удобным для вас способом!

(SK) Náš zákazník je pre nás dôležitý - sme vám k dispozícii! Ak máte akýkoľvek problém súvisiaci s doručeným produktom, kontaktujte nás spôsobom, ktorý vám najviac vyhovuje!

(SV) I våra kunders intresse - vi står till ditt förfogande! Om du har problem med den produkt du fick, kontakta oss på det mest praktiska sättet för dig!

International contact:

help@kinderkraft.com

(0044) 7441 476675

منتج / VÝROBCE / HERSTELLER / MANUFACTURER /
FABRICANTE / FABRICANT / GYARTÓ / FABBRICANTE /
FABRIKANT / PRODUCTENT / FABRICANTE / PRODUCĂTOR /
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ / VÝROBCA / TILLLVERKARE:

**4Kraft Sp. z o.o. ul. Tatrzańska 1/5
60-413 Poznań, Poland**